



## 7305 SUCTION UNIT SERIES



### **EN** DeVilbiss® Suction Unit Instruction Guide 7305 Series

RX ONLY  
Assembled in USA

### **ES** Guía de Instrucciones para la Unidad de Succión de la Serie 7305 de DeVilbiss®

RX ÚNICAMENTE  
Ensamblado en EE. UU.





















### **FR** Guide d'Instructions L'Unité d'Aspiration DeVilbiss® Série 7305

UNIQUEMENT SUR PRESCRIPTION  
Assemblé aux États-Unis

**TABLE OF CONTENTS**

IEC Symbols.....	EN - 2
Important Safeguards.....	EN - 2
International Travel.....	EN - 3
Introduction.....	EN - 3
Accessory/Replacement Items.....	EN - 4
Important Parts.....	EN - 5
Set-Up.....	EN - 6
How to Operate Your 7305 Series DeVilbiss Suction Unit.....	EN - 6
Battery Charging.....	EN - 7
Cleaning Instructions.....	EN - 7
Maintenance.....	EN - 9
Troubleshooting.....	EN - 9
Specifications/Classifications.....	EN - 10
Provider's Notes.....	EN - 10
Warranty.....	EN - 11
Electromagnetic Compatibility Information.....	EN - 11

**IEC SYMBOLS**

	Attention, consult instruction guide		Center positive polarity indicator		Do not get wet
	It is mandatory to read and understand the operating instructions prior to use. This symbol has a blue background on the product label.		"On" compressor		Keep dry
	Direct current		"Off" compressor (external battery charging)		External power
	Alternating current		Battery Charging		Date of manufacture
	Type BF equipment-applied part		Low Battery		Manufacturer
<b>IP33</b>	Protected against solid objects over 2.5 mm and direct sprays up to 60° from vertical.		Catalog Number		European Representative
	Choking Hazard – Small parts not for children under 3 years or any individuals who have a tendency to place inedible objects in their mouth.				
	Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.				
	This device contains electrical and/or electronic equipment that must be recycled per EU Directive 2012/19/EU-Waste Electrical & Electronic Equipment				

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using electrical products, especially when children or pets are present, basic safety precautions should always be followed. Read all instructions before using. Important information is highlighted by these terms:

**DANGER**– Urgent safety information for hazards that will cause serious injury or death.

**WARNING**– Important safety information for hazards that might cause serious injury.

**CAUTION**– Information for preventing damage to the product.

**NOTE**– Information to which you should pay special attention.

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS DEVICE.**

THE USER SHALL BE PROPERLY TRAINED PRIOR TO OPERATING THE DEVICE.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

**DANGER**

To reduce the risk of electrocution:

1. Do not use while bathing.
2. Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
3. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.

## WARNING

To reduce the risk of burns, electrocution, allergy, fire or injury to persons:

1. Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or physically incapacitated individuals.
2. Use this product only for its intended use as described in this guide.
3. Never operate this product if
  - a. It has a damaged power cord or plug.
  - b. It is not working properly.
  - c. It has been dropped or damaged.
  - d. It has been dropped into water.Return the product to an authorized DeVilbiss Healthcare service center for examination and repair.
4. Keep the power cord away from heated surfaces.
5. Never use while drowsy or asleep.
6. Do not cover the unit or the AC to DC adapter while power is applied.
7. Check the collection container for cracks before each use. Do not use if cracked.
8. Universal precautions must be observed while providing care or handling equipment for persons with an infectious condition.
9. Do not place the suction unit in a position that would make it difficult to disconnect the AC power cord.
10. When the device is used under extreme operating conditions and in the carrying case, the surface temperature of the device may exceed 73°C.
11. The suction tube shall be kept isolated from other parts of the system to confirm that it does not exceed 43°C prior to patient contact
12. The catheter to be used shall be carefully inserted to prevent strangulation/choking.
13. Don't let children play with the tubing as this may lead to strangulation.
14. Consult the physician in case of any allergic reaction due the use of the device.
15. Keep the suction pump out of the reach of children and pets and away from pests.

**NOTE**– The 7305D series is not factory equipped with an internal rechargeable battery; it may be purchased separately and installed by your DeVilbiss Healthcare provider. 7305P series is factory equipped with an internal rechargeable battery and all information regarding battery operation in this guide is applicable.

**NOTE**– All the materials used in the suction pump are Latex free.

## DANGER

The DeVilbiss Suction Unit is a vacuum suction device designed for the collection of nonflammable fluid materials in medical applications only. Improper use during medical applications can cause injury or death. For all medical applications:

1. All suctioning should be done in strict accordance with appropriate procedures that have been established by a licensed medical authority.
2. Some attachments or accessories may not fit the tubing supplied. All attachments or accessories should be checked prior to use to assure proper fit.

## INTERNATIONAL TRAVEL

The 7305 series is equipped with an AC to DC adapter allowing operation on any AC voltage (100-240 VAC, 50/60 Hz). However the correct power cord must be used to connect to adaptable wall power. AC power is removed by disconnecting the power cord from the AC outlet receptacle.

**NOTE**– Check power cord for adaptability before using.

## INTRODUCTION

Your DeVilbiss Suction Unit is a compact medical suctioning device which has been designed for reliable, portable operation. Because of the small size, light weight and DC operation, the DeVilbiss Suction Unit is ideal for providing suction in the home, in transport with optional DC cord, or if your model has an internal rechargeable battery, the unit can be operated anywhere. Three container options give the choice between the standard disposable containers or an optional long-term reusable container. Following the recommended operating and maintenance procedures outlined in this instruction guide will maximize the life of this product. This guide provides an overview of the suction unit and operation. Your equipment provider should give more detailed instructions related to patient care.

### Contraindications (specific situation in which the device shall not be used)

The DeVilbiss Suction Unit should not be used for:

- thoracic drainage
- nasogastric suction

### Intended Use Statement

The device is to be used to remove fluids from the airway or respiratory support system and infectious materials from wounds. The device creates a negative pressure (vacuum) that draws fluids through disposable tubing that is connected to a collection bottle. The fluids are trapped in the collection bottle for proper disposal. It is for use on the order of a physician only.

## ACCESSORY/REPLACEMENT ITEMS

The following items can be purchased separately as accessories or replacement items for your 7305 Series DeVilbiss Suction Unit:

Description	Part No.	Description	Part No.
6' Patient Tubing (USA)	SUCP TUBING 72	Carrying case	7305D-606
6' Patient Tubing (International)	6305D-611	AC to DC adapter/charger	7314P-613
800 Disposable Container (container and lid only) for use with external bacteria filter (48 pack)	610-48BP	12V DC power cord (1 each)	7304D-619
Collection Container Kit (800 ml disposable container, external bacteria filter, elbow, 10" and 6' tubing package)	22330	Power cord for USA	DV51D-606
External bacteria filter (non-sterile) (12 pack) For reusable container and disposable container with external filter	7305D-608	Power cord for Continental Europe	DV51D-607
Collection Container Kit (Internal filter cartridge, splash guard, 800 ml container, 4-1/2" (11.43 cm) and 6' tubing package)	7305D-633	Power Cord for UK	DV51D-608
800 ml disposable container with internal filter cartridge, splash guard and 4-1/2" (11.43 cm) tubing (48 each)	7305D-632	Power Cord for Australia	DV51D-609
Filter cartridge (12 pack) (For Disposable Container with internal filter)	7305D-635	Power Cord for Brazil	DV51D-612
Splash Guard (12 pack) for Disposable Container with internal filter cartridge	7305D-641	Power Cord for Japan	DV51D-613
Collection Container Kit (1200 ml reusable container, external bacteria filter, elbow, 4-1/2" (11.43 cm) tubing)	7314D-603	Power Cord for China	DV51D-614
1200 ml reusable container (external bacteria filter, elbow, 4-1/2" (11.43 cm) tubing) (6 pack)	7314D-604	Power Cord for Argentina	180-0006-011

**NOTE**– The use of electrical cables and accessories other than those specified in this manual or referenced documents may result in increased electromagnetic emissions from the product or decreased electromagnetic immunity of the product.

## IMPORTANT PARTS

### 7305 Series DeVilbiss Suction Unit

#### With Disposable Container and Internal Filter Cartridge

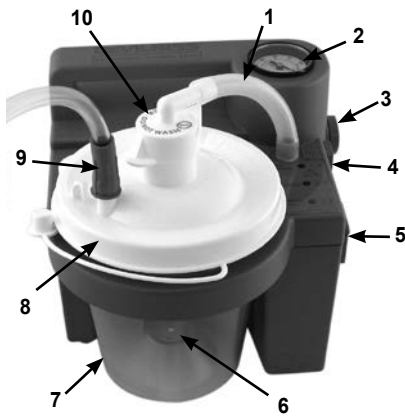
1. 4-1/2" (11.43 cm) connection tubing
2. Vacuum gauge
3. Vacuum regulator knob
4. DC power input (on side)
5. Power switch
6. Splash guard
7. Collection container
8. Lid
9. Patient tubing
10. Filter cartridge

AC to DC Adapter (not shown)

DC power cord (not shown) optional

Internal rechargeable battery (not shown) 7305P series only

Carrying case (not shown) 7305P series only



#### With Disposable Container and External Bacteria Filter

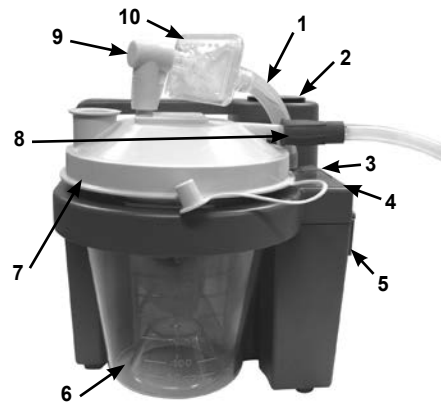
1. 3-3/8" (8.57 cm) connection tubing
2. Vacuum gauge
3. Vacuum regulator knob
4. DC power input (on side)
5. Power switch
6. Collection container
7. Lid
8. Patient tubing
9. Connection elbow
10. External bacteria filter

AC to DC Adapter (not shown)

DC power cord (not shown) optional

Internal rechargeable battery (not shown) 7305P series only

Carrying case (not shown) 7305P series only



#### With Reusable Container and External Bacteria Filter

1. External bacteria filter
2. Vacuum gauge
3. 4-1/2" (11.43 cm) connection tubing
4. Vacuum regulator knob
5. DC power input (on side)
6. Power switch
7. Collection container
8. Lid
9. Patient tubing
10. Connection elbow

AC to DC Adapter (not shown)

DC power cord (not shown) optional

Internal rechargeable battery (not shown) 7305P series only

Carrying case (not shown) 7305P series only



### 7305 Series DeVilbiss Containers

#### Disposable Container with Internal Filter Cartridge and Splash Guard

1. 4-1/2" (11.43 cm) connection tubing
2. Filter cartridge (**Do not get wet**)
3. Lid
4. Jar
5. Splash guard
6. Patient tubing connector



#### Disposable Container with External Bacteria Filter

1. 3-3/8" (8.57 cm) connection tubing
2. Patient tubing connector
3. Jar
4. Connection elbow
5. Bacteria filter



#### Reusable Container with External Bacteria Filter

1. 4-1/2" (11.43 cm) connection tubing
2. Lid with o-ring
3. Overflow valve
4. Jar
5. Patient tubing connector
6. Connection elbow
7. Bacteria filter



## SET-UP

### Internal Filter Cartridge Set-Up

#### Disposable Container w/Internal Filter Cartridge & Splash Guard

1. Fully charge battery for 17 hours (7305P series only).
2. Ensure splash guard is securely attached to inside of lid over filter cartridge.
3. Securely attach lid to container.
4. Insert container into holder and gently push into place.
5. Attach 4-1/2" (11.43 cm) tubing from filter cartridge to tubing connector.
6. The patient tubing should be connected to the container lid at the outlet labeled <Patient>.
7. Please assure that all connections are secure and without leaks before using.
8. Verify that unit is at desired suction level before beginning patient suction.

### External Filter Set-Up

#### Disposable Container or Reusable Container with External Bacteria Filter

1. Fully charge battery for 17 hours (7305P series only).
2. Securely attach lid to container.
3. Insert container into holder and gently push into place.
4. Connect either end of the 4-1/2" (11.43 cm) reusable tubing or 3-3/8" (8.57 cm) disposable tubing to the tubing connector then connect the other end to the bacteria filter.  
**NOTE**– If connection tubing in the 22330 Kit is longer than specified measurements, cut tube to 4-1/2" (11.43 cm) to provide a good fit with the unit. Ensure that the clear side of the bacteria filter is toward elbow and container when installing/re-installing. Do not reverse direction of filter.
5. The bacteria filter should then be connected to the 90° elbow connection, and the 90° connection should be connected to the top of the container lid where it says <Vacuum>.
6. The patient tubing should be connected to the container lid at the outlet labeled <Patient>.
7. Please assure that all connections are secure and without leaks before using.
8. Verify that unit is at desired suction level before beginning patient suction.

## HOW TO OPERATE YOUR 7305 SERIES DEVILBISS SUCTION UNIT

Before connecting the unit to the AC adapter or 12V DC cord, make sure that the power switch located on the side of the unit is in the "Off" position. Select power source desired.

### LED Explanations:

**L1- Green**– External power supplied to unit from AC power source or DC cord. Illuminated when external power is supplied.

**L2 - Yellow**– Battery is being charged. Light will go out when battery is fully charged. (7305P Series only)

**L3 - Red**– Low battery. Seek another power source and charge battery as soon as possible when light remains on continuous. (7305P Series only)

**AC OPERATION**– Plug the small connector of the AC adapter into the DC power input located on the side of the unit. Plug the AC end into a wall-outlet power source.

**NOTE**– The power supply may become warm to the touch during charging or running of the unit. This is normal.

**12V DC OPERATION**– (such as a car lighter receptacle). Plug the small connector of the DC power cord into the DC power input on the side of the unit. Plug the large connector into the 12V DC power receptacle of the automobile.

**BATTERY OPERATION**– Verify that your unit has an internal rechargeable battery; factory installed on models 7305P series or provider installed on models 7305D series (installed as an option). To ensure proper operation from internal battery, fully charge the battery for 17 hours as explained in the Battery Charging section. To operate the unit from an internal rechargeable battery, ensure that no external power sources are plugged into the DC power input on the side of the unit.

Turn the unit "On" using the power switch located on the side of the unit. The power indicator light displayed on the top of the unit will indicate which power source is being used by staying continuously lit when external power is connected.

### WARNING

**If the unit is not receiving power from an external source or the battery was not recharged immediately, the low battery indicator light will remain on and the performance of the unit will drop off rapidly. Switch to another power source immediately after the low battery light appears to avoid an interrupted suction procedure.**

Adjust the vacuum level from 80 to 550 mm Hg by turning the vacuum regulator knob located on the side of the unit (clockwise to increase vacuum and counter-clockwise to decrease vacuum). The gauge located on the top of the unit near the handle will allow you to select a specific level of vacuum. To accurately read the gauge, block the patient end of the hose or cap off the collection bottle and allow the gauge to reach a stable vacuum reading.

**NOTE**– The vacuum (negative) pressure should be set as directed by a physician or other appropriate health care professional. Published expert consensus suggests the suction vacuum pressure should be set as low as possible to effectively clear secretions.<sup>1</sup> For tracheal and/or endotracheal suctioning, a vacuum (negative) pressure of less than 100 mmHg in infants, less than 120 mmHg in children and less than 150 mmHg in adults has been recommended.<sup>2</sup>

**NOTE**– Gauge is for reference only. If the unit sustains a severe drop, accuracy of the gauge must be checked.

Suction at the patient is automatically obstructed when liquid level reaches the float shut-off located on the underside of the container lid.

**NOTE**– Always transport unit with vacuum regulator knob rotated fully clockwise in case unit is dropped.

**CAUTION**– When automatic float shut-off is activated, contents of the container should be emptied. Further suctioning could cause damage to the vacuum pump.

**CAUTION**– Should fluid be aspirated back into the unit, equipment provider servicing is necessary as possible vacuum pump damage may result.

### WARNING

**This device is rated for intermittent operation use as noted in the specifications. Do not operate device with no flow or suction port blocked. Continuous operation under this condition may cause the unit to thermal shut off or damage the device.**

<sup>1</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

<sup>2</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

## BATTERY CHARGING

On 7305P series, the units are equipped with a factory-installed rechargeable battery. The unit will have a light for low battery and charge indication. On 7305D series, the units are not factory equipped with a rechargeable battery; check with your equipment provider to determine if your unit has been upgraded with a rechargeable battery.

When you connect the unit to an AC or DC power source using the AC adapter or DC power cord, the green external power light will illuminate. The yellow charge indicator will be illuminated while the battery is charging. Verify that this illuminates when charging begins. As the charge nears a full charge, the yellow LED may flash on and off for several minutes. This is normal.

**NOTE**– Charge battery for a minimum of 17 hours before first use.

**NOTE**– Fully recharge battery after each use. The unit will continue to float charge the battery after the charge indicator turns off, so leave the unit connected to AC when not in use.

**CAUTION**– Discharging the battery completely will shorten the life of the battery. Do not operate the unit more than a few minutes if the low battery indicator light is lit. Recharge as soon as possible.

**NOTE**– Unit run time will decrease as the battery ages.

**NOTE**– Unit run time will also be reduced by letting the battery sit at a discharged state for extended periods.

**STORAGE NOTE**– Battery should be charged for a minimum of 17 hours prior to storage, and at least once every 6 months. Important - If battery recharge is delayed beyond 6 months, battery may be able to provide full run time after completion of 3 full charge and discharge cycles.

**NOTE**– A fully charged battery will provide approximately 60 minutes of continuous operation at a zero vacuum level (free flow). Operation time will decrease with higher vacuum levels.

**NOTE**– When charging the battery, use an external power source and verify that the charge light illuminates when the unit is in the “Off” position. If the battery does not charge, please be sure the model you are using has a battery installed prior to contacting your authorized DeVilbiss Healthcare provider.

**NOTE**– The internal rechargeable battery is sealed lead-acid. Contact your local authorities for instruction on proper disposal.

**NOTE**– Do not connect the AC adapter to an outlet controlled by a switch to ensure power is supplied to unit at all times.

**NOTE**– Do not connect the DC power cord to an outlet that is not constantly energized.

## CLEANING INSTRUCTIONS

### Preparation

1. Shut off unit using power switch and allow vacuum to drop. Disconnect power source from the DC input receptacle on the unit.
2. Disconnect tubing and remove container from holder.
3. Carefully remove lid and empty contents.

### WARNING

To prevent possible risk of infection from contaminated cleaning/disinfection solutions, always prepare fresh solution for each cleaning cycle and discard solution after each use.

### Disposable Collection Container with Internal Filter Cartridge

The disposable collection container and lid are meant for single-patient use.

1. Remove filter cartridge and 4-1/2” (11.43 cm) tubing and set aside.

**NOTE**– Filter **MUST NOT** get wet. The filter material cannot be removed from the elbow (figure A).

### WARNING

Do not remove float ball from lid. If removed, float ball may pose a choking hazard (figure B).

2. Wash container, lid and splash guard in warm water/dishwashing solution. Rinse with clean, warm water.
3. Soak in 1 part vinegar (>=5% acetic acid concentration) to 3 parts water (131°F-149°F/55°C-65°C) solution for 60 minutes. Rinse with clean, warm water and air dry.

**NOTE**– The disassembled container may also be washed in a dishwasher, top shelf only, using a cycle with a water temperature between 131°F-149°F/55°C-65°C.

### Disposable Collection Container with External Bacteria Filter

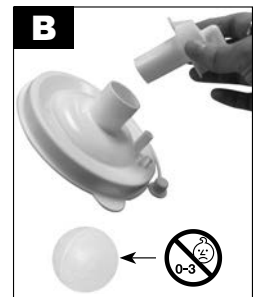
1. Remove bacteria filter, 3-3/8” (8.57 cm) tubing, and connection elbow and set aside.
2. Wash jar and lid in a solution of warm water with a mild, liquid detergent (e.g. Dawn or Palmolive) and rinse with clean, warm tap water.
3. Soak in 1 part vinegar (>=5% acetic acid concentration) to 3 parts water (131°F-149°F/55°C-65°C) solution for 60 minutes. Rinse with clean, warm water and air dry.

**NOTE**– The disposable collection container and lid are meant for single-patient use.

**NOTE**– The disassembled container may also be washed in a dishwasher, top shelf only, using a cycle with a water temperature between 131°F-149°F/55°C-65°C.

### Reusable Collection Container with External Bacteria Filter

1. Remove bacteria filter, 4-1/2” (11.43 cm) tubing, and connection elbow and set aside. Remove o-ring and overflow valve from lid.
2. Wash jar, lid, o-ring, and overflow valve in a solution of warm water with a mild, liquid detergent (e.g. Dawn or Palmolive) and rinse with clean, warm tap water.
3. **For single patient use:** After washing, disinfect using one of the following methods:
  - a. Soak in 1 part vinegar (>=5% acetic acid concentration) to 3 parts water (131°F-149°F/55°C-65°C) solution for 60 minutes. Rinse with clean, warm water and air dry in a clean environment.
  - b. Wash with rubbing alcohol and air dry in a clean environment.
  - c. Wash with a commercial (bacterial-germicidal) disinfectant. Follow disinfectant manufacturer’s recommended dilution rates and instructions carefully.



4. **For multi-patient use:** After washing:
  - a. After parts are completely dry, place jar and lid in autoclave with the open end down. Ensure parts are not touching. Run one sterilization steam cycle at 250°F (121°C) for 15 minutes. **NOTE**– Jar is guaranteed up to 30 cycles of autoclave sterilization at the indicated conditions.
  - b. Dispose of and replace filter, tubing and elbow between patients.

### Suction Unit (single-patient use)

1. With the power switch in the "Off" position, disconnect the DeVilbiss Suction Unit from all external power sources.
2. Wipe the housing with a clean cloth and any commercial (bacterial-germicidal) disinfectant.

**CAUTION**– Do not submerge in water as this will result in damage to the vacuum pump.

**NOTE**– Do not use any cleaners or disinfectants that contain ammonia, benzene and/or acetone to clean the unit.

### 6' Patient Tubing (single-patient use)

1. Disconnect the tubing from the unit.
2. Rinse thoroughly by running warm tap water through it.
3. Follow by soaking in a solution of 1 part vinegar (>=5% acetic acid concentration) to 3 parts water (131°F-149°F/55°C-65°C) for 60 minutes. Rinse with clean, warm water and air dry.
4. Keep the outer surface of the tubing clean by wiping with a clean, damp cloth.

### AC to DC Adapter

1. Disconnect AC to DC adapter from unit and from power source.
2. Wipe AC to DC adapter housing and cords with a dry cloth.

### Carrying Case (single-patient use)

1. Wipe the case using a clean cloth dampened with detergent and/or disinfectant.

**NOTE**– Disinfection information is based on AARC Clinical Practice Guideline Suctioning of the Patient in the Home.

### Suction Unit (multi-patient use)

#### Device Cleaning and Disinfection When There is a Patient Change

DeVilbiss Healthcare recommends that at least the following procedures be carried out by the manufacturer or a qualified third party between uses by different patients.

**NOTE**– When the device is used as per instructions under normal conditions the interior of the device is protected from exposure to pathogens by the in-line filter on the collection container, hence no disinfection of internal components is necessary.

**NOTE**– If the device is used without an in-line filter then the interior of the device may be exposed to pathogens and the device cannot be disinfected.

**NOTE**– If the following described complete processing of the device by an appropriately trained individual is not possible, the device should not be used by another patient.

1. Use disinfectants safely. Always read the label and product information before use.
2. Always wear personal protective equipment when performing this procedure. Use suitable gloves and safety glasses. Cover exposed skin on arms to prevent accidental contact with bleach solution that has been applied to the device. Perform disinfection in a well-ventilated area.
3. Dispose of all accessories that are not suitable for reuse. This includes but may not be limited to the collection container, filter, tubing and carrying case.
4. With the power switch in the "Off" position, disconnect the device from all external power sources.
5. Visually inspect the device for any damage, missing parts, etc.
6. Clean the exterior of the device with a clean lint-free cloth. Heavy soil should be removed with a clean lint-free cloth dampened with water. A soft bristled brush dampened with water can be used to remove stubborn soil. Dry the device using a clean lint-free cloth if water was used to remove soil.
7. Use 5.25% chlorine bleach (Clorox Regular Liquid Bleach or equivalent). Mix one (1) part bleach with four (4) parts water in an appropriate clean container. This ratio produces a one (1) part bleach to five (5) total parts solution (1:5). The total volume (amount) of solution required is determined by the number of devices in need of disinfection. **NOTE**– An alternate suitable commercial (bacterial-germicidal) disinfectant that meets the requirements listed in the NOTE below and is used as per the disinfectant manufacturer's recommended dilution rates and instructions may also be used.

**CAUTION**– Do not submerge the device in water as this will result in damage to the vacuum pump.

**NOTE**– Do not use any cleaners or disinfectants that contain ammonia, benzene and/or acetone to clean the device.

8. Apply the bleach solution in an even manner to the enclosure and power cord using a clean lint-free cloth. The cloth should be dampened only and not dripping of solution. Do not use a spray bottle to apply the solution. Do not saturate the device with the solution. Avoid over-saturating the enclosure seams so that no solution residue builds up in these areas.
9. Exposure time of the disinfectant solution should be 10 minutes minimum to 15 minutes maximum.
10. After the recommended exposure time, all exterior surfaces of the device are to be wiped with a clean lint-free cloth dampened with drinking quality water no warmer than room temperature. Dry the device with a dry, clean lint-free cloth. This is to remove residue that may stain or leave a film on the device, especially after repeated disinfections.

### Disinfection

**NOTE** – The disinfection process can only be completed by the manufacturer or by an appropriately trained individual.

	<b>Recommended disinfection interval</b>	<b>Number of disinfection cycles</b>	<b>Compatible disinfection method</b>
Enclosure, power cord	Between patients	20	1:5 chlorine bleach (5.25%) and water solution, Mikrobac forte, Terralin Protect
Collection container, filter, tubing and carrying case	Do not clean, replace between patients	N/A	N/A




## MAINTENANCE

Inspect suction tubing and container for leaks, cracks, etc. before each use.

### DANGER

Electric shock hazard. Do not attempt to open or remove cabinet, there are no user-serviceable internal components. If service is required, return unit to a qualified DeVilbiss Healthcare provider or an authorized service center. Opening or tampering with the unit will void warranty.

### Changing Filter Cartridge (single-patient use) Disposable Container

1. Change filter cartridge if overflow occurs or every two months, whichever comes first.
2. Turn unit  "off".
3. Remove filter cartridge and 4-1/2" (11.43 cm) tubing.
4. Install new cartridge and tubing.

**NOTE**– Do not substitute any other material for this filter cartridge. Substitution may lead to contamination or poor performance; use only DeVilbiss filter cartridges.

**NOTE**– The filter cartridge contains a hydrophobic filter. If the filter media becomes wet, air flow will be stopped. The filter cartridge must then be replaced. Do not remove filter media from filter cartridge.

**NOTE**– Filter cartridges are included with each disposable container. They are also available separately (7305D-635 12/pack).

### Changing Bacteria Filter (single-patient use) Reusable Container and/or Disposable Container

1. Change bacteria filter if overflow occurs or every two months, whichever comes first.
2. Remove filter by disconnecting it from suction unit and lid assembly.
3. Replace with a clean DeVilbiss bacteria filter (non-sterile) and remount to suction unit and lid. Ensure that the clear side of the bacteria filter is toward elbow and container when installing/re-installing. Do not reverse direction of filter. Additional filters (7305D-608 12/pack) may be purchased from your authorized DeVilbiss Healthcare provider.

**NOTE**– Do not substitute any other material for this bacteria filter. Substitution may lead to contamination or poor performance; use only DeVilbiss filters.

**NOTE**– Bacteria filter must be changed between patients.

### Service Life

- Service life of the suction unit is 5 years.
- Service life of the battery is 200 discharge cycles.
- Service life of the reusable container is 30 autoclave cycles at 121°C.
- Service life of the disposable container is 30 dishwasher cycles.

## TROUBLESHOOTING

**NOTE**– Your DeVilbiss Suction Unit contains no user-serviceable parts. If you believe your unit is not working properly, BEFORE YOU RETURN IT TO THE HOME MEDICAL EQUIPMENT PROVIDER WHERE YOU PURCHASED IT, please take a few moments to check for these possible causes:

PROBLEM	ACTION
Unit does not turn on, but green external power light is illuminated.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Check power sources and connections.</li><li>2. Ensure wall outlet is live by plugging in a lamp.</li><li>3. If running from an internal battery, ensure that your unit has a battery installed.</li><li>4. If battery is installed, check that it is fully charged.</li></ol>
Pump runs, but there is no vacuum.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Check that all tubing is connected properly.</li><li>2. Check tubing connections for breaks or leaks.</li><li>3. Ensure that float shut-off is not activated.</li><li>4. Check for leaks or cracks in container assembly.</li></ol>
Low vacuum.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Use vacuum adjustment knob to increase vacuum level.</li><li>2. Check system for leaks.</li><li>3. Push vacuum adjustment knob in toward unit and then release.</li></ol>
Battery will not charge but charge light is illuminated.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ensure that unit is equipped with an internal battery by contacting your DeVilbiss equipment provider.</li><li>2. Verify that charge light turns on.</li><li>3. Check electrical connections during charging.</li><li>4. Ensure wall outlet is live by plugging in a lamp.</li></ol>

## SPECIFICATIONS/CLASSIFICATIONS

<b>Size</b>	<b>H x W x D inches (cm)</b>
7305P & 7305D Series	9.0 x 7.0 x 8.0 (22.9 x 17.8 x 20.3)
<b>Weight</b>	<b>lb. (kg)</b>
7305D Series	3.8 (1.7)
7305P Series	6.3 (2.9)
<b>Electrical Requirements</b>	100-240 V AC 50/60 Hz .75 A max; 12 V DC, 33 W max
<b>Internal Rechargeable Battery</b>	
7305P Series	Factory Equipped
7305D Series	Not Factory Equipped (provider-installed option)
<b>Vacuum Range</b>	
7305P & 7305D Series	80 to 550 mm Hg
Air Flow @ pump inlet:	27 LPM (free flow) typical (may be less when running from internal battery)
<b>Container Capacity</b>	
7305 D & P Series	800 ml (cc) Disposable (2 filter options)
7305 D & P Series - Optional	1200 ml (cc) Reusable
<b>Environmental Conditions</b>	
Operating Temperature Range	32°F (0°C) - 104°F (40°C)
Operating Relative Humidity	0-95%
Operating Atmospheric Pressure	9 psi (62 kPa) - 15.4 psi (106 kPa)
Storage & Transport Temperature Range	-40°F (-40°C) - 158°F (70°C)
Storage & Transport Relative Humidity	0-95%
Storage & Transport Atmospheric Pressure	7.3 psi (50 kPa) - 15.4 psi (106 kPa)
<b>Warranty</b>	
7305P Series	Two-years limited, excluding internal battery and container
7305D Series	Two-years limited, excluding container
Internal Battery	90-day
<b>Approvals</b>	
7305D & 7305P Series	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2015; IEC 60601-1-12:2015; IP33 CONFORMS TO AAMI STD. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, IEC 60601-1-12, ISO STD. 10079-1 CERTIFIED TO CSA STD. C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, IEC STD. 60601-1-12, ISO STD. 10079-1
	7305 Series complies with IEC 60601-1 3rd Edition
<b>Equipment Classifications</b>	
With respect to protection from electric shock	Class II and internally powered
Degree of protection against electric shock	Type BF Applied Parts
Degree of protection against ingress of liquids	IP33 and ordinary power supply
Mode of Operation	Intermittent Operation: 30 minutes on, 30 minutes off
Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.	
<b>ISO Classification</b>	
7305P Series only - Electrically powered medical suction equipment for field and transport use according to EN ISO 10079-1:2015	
High Flow/High Vacuum	
7305D Series - Electrically powered medical suction equipment for non-transport use according to EN ISO 10079-1:2015	

## PROVIDER'S NOTES

No routine calibration or service is required provided the device is used in accordance with the manufacturer's directions. In case of a change of patient, the device must be reconditioned to protect the user. Reconditioning must only be carried out by the manufacturer or service provider. Between patients:

1. Visually inspect unit for any damage, missing parts etc.
2. Ensure that unit and accessories are clean.
3. Use an independent vacuum gauge to verify the unit provides the proper vacuum level as stated in Specifications.
4. Discard and replace collection container, filter, tubing, and carrying case between patients.
5. Wipe the surface using a clean cloth dampened with disinfectant.

## TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

The compressor portion of the DeVilbiss Suction Unit 7305P & 7305D Series (excluding internal rechargeable batteries) is warranted to be free from defective workmanship and materials for a period of two years from date of purchase. Internal rechargeable batteries are warranted for 90 days. Any defective part(s) will be repaired or replaced at DeVilbiss Healthcare's option if the unit has not been tampered with or used improperly during that period. Make certain that any malfunction is not due to inadequate cleaning or failure to follow the instructions. If repair is necessary, contact your DeVilbiss Healthcare Provider or DeVilbiss Service Department for instructions: U.S.A. 800-338-1988 or 814-443-4881, Europe +49-(0) 621-178-98-0.

**NOTE**— This warranty does not cover providing a loaner unit, compensating for costs incurred in rental while said unit is under repair, or costs for labor incurred in repairing or replacing defective part(s).

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESS LIMITED WARRANTY AND TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES ARE EXCLUDED. THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY AND LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES ARE EXCLUDED TO THE EXTENT EXCLUSION IS PERMITTED BY LAW. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR THE LIMITATION OR EXCLUSION OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

### Manufacturer's Note

Thank you for choosing a DeVilbiss Suction Unit. We want you to be a satisfied customer. If you have any questions or comments, please send them to our address on the back cover.

For Service Call Your Authorized DeVilbiss Healthcare Provider:

Phone	Purchase Date	Serial #
-------	---------------	----------

## ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

### WARNING

 MR Unsafe

Do not bring the device or accessories into a Magnetic Resonance (MR) environment as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide or MR medical devices. The device and accessories have not been evaluated for safety in an MR environment.

Do not use the device or accessories in an environment with electromagnetic equipment such as CT scanners, Diathermy, RFID and electromagnetic security systems (metal detectors) as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide. Some electromagnetic sources may not be apparent, if you notice any unexplained changes in the performance of this device, if it is making unusual or harsh sounds, disconnect the power cord and discontinue use. Contact your home care provider.

This device is suitable for use in home and healthcare environments except for near active HF SURGICAL EQUIPMENT and the RF shielded room of an ME SYSTEM for magnetic resonance imaging, where the intensity of Electromagnetic DISTURBANCES is high.

### Cables and maximum lengths of cables

DC power cord (cigarette lighter adapter) #7304D-619 maximum length = 2.2 meter (7.2 ft)

### WARNING

Use of accessories and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

### WARNING

Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.





















### WARNING

Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the Vacu-Aide, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

## INDICE

Simbolos IEC.....	ES - 12
Avisos de Precaucion Importantes.....	ES - 12
Viajes Internacionales .....	ES - 13
Introducción.....	ES - 13
Accesorios/Piezas de Repuesto.....	ES - 14
Partes Importantes.....	ES - 15
Preparación.....	ES - 16
Cómo Operar su Unidad de Succión de la Serie 7305 de DeVilbiss.....	ES - 16
Cómo Cargar la Batería .....	ES - 17
Instrucciones de Limpieza.....	ES - 17
Mantenimiento.....	ES - 19
Guía de Detección y Solución de Problemas .....	ES - 19
Especificaciones/Clasificaciones.....	ES - 20
Notas del proveedor.....	ES - 20
Garantía.....	ES - 21
Información de compatibilidad electromagnética .....	ES - 21

## SIMBOLOS IEC

	Atención, consulte la guía de instrucciones		Indicador de polaridad positiva central		No mojar
	Es obligatorio leer y comprender las instrucciones de funcionamiento antes de usar. Este símbolo tiene un fondo azul en la etiqueta del producto.		Compresor encendido ("On")		Mantener seco
	Corriente continua		Compresor apagado ("Off") (batería externa cargándose)		Alimentación Externa
	Corriente alterna		Carga de Baterías		Fecha de fabricación
	Equipo tipo BF		Batería Baja		Fabricante
<b>IP33</b>	Protegido contra objetos sólidos de más de 2,5 mm y contra pulverizaciones directas desde vertical hasta 60 grados.		Número de catálogo/modelo		Marcado CE como Representante europeo
	Peligro de asfixia: las piezas pequeñas no son aptas para niños menores de 3 años ni para personas con tendencia a meterse en la boca objetos no comestibles.				
	La ley federal (de los EE. UU.) restringe la venta de este aparato, el cual solo puede ser vendido por un médico o con la prescripción de este.				
	Este dispositivo contiene componentes eléctricos y/o electrónicos que se deben reciclar conforme a la directiva de la EU 2012/19/EU relativa a residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).				

## AVISOS DE PRECAUCION IMPORTANTES

Observe siempre las precauciones de seguridad básicas cuando utilice aparatos eléctricos, en especial en presencia de niños o mascotas. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato. La información importante se señala con estos términos:

**PELIGRO**– Información de seguridad urgente para situaciones peligrosas que ocasionarán lesiones serias o incluso la muerte.

**ADVERTENCIA**– Información de seguridad importante para situaciones peligrosas que podrían ocasionar lesiones serias.

**PRECAUCION**– Información para evitar el daño al aparato.

**NOTA**– Información a la que debe prestar atención especial.

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO.

EL USUARIO DEBE ESTAR DEBIDAMENTE INSTRUIDO ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### PELIGRO

Para reducir el riesgo de electrocución:

1. No lo use cuando esté tomando un baño.
2. No coloque ni guarde el aparato donde se pueda caer o tirar en la bañera o en el lavabo.
3. No lo coloque ni lo tire al agua ni en otro líquido.
4. No trate de tomar el aparato una vez que ha caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente.

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, alergias, incendio o lesiones personales:

1. Es necesaria una supervisión cercana cuando se use este producto con o cerca de niños o personas con discapacidades físicas.
2. Utilice este aparato sólo para el fin que se describe en esta guía.
3. Nunca opere este aparato si.
  - a. Tiene dañado el cordón o la clavija de enchufe.
  - b. No funciona apropiadamente.
  - c. Se ha caído o dañado.
  - d. Se ha caído al agua.Retorne el aparato al centro de servicio autorizado DeVilbiss Healthcare para que lo examinen y reparen.
4. Mantenga el cordón lejos de las superficies calientes.
5. Nunca lo utilice cuando esté somnoliento o dormido.
6. No cubra la unidad ni el adaptador de CA a CC mientras se le esté aplicando alimentación.
7. Verifique que no haya grietas en el contenedor de recolección antes de cada uso. No utilizar si está agrietado.
8. Se deben seguir las precauciones universales al proporcionar equipos de cuidado o manejo para personas con enfermedades infecciosas.
9. No coloque la unidad de succión en una posición que dificulte la desconexión del cable de alimentación de CA.
10. Cuando el dispositivo se utiliza bajo condiciones de operación extremas y en el maletín de transporte, la temperatura de la superficie del dispositivo puede superar los 73 °C.
11. El tubo de succión se debe mantener aislado de otras partes del sistema para confirmar que no exceda los 43 °C antes del contacto con el paciente.
12. El catéter a utilizar se debe insertar de manera cuidadosa para evitar estrangulamiento/asfixia.
13. No permita que los niños jueguen con los tubos ya que estos pueden causar estrangulamiento.
14. Consulte con su médico en caso de sufrir cualquier reacción alérgica debido al uso del dispositivo.
15. Mantenga la bomba de succión fuera del alcance de niños y mascotas y alejada de las plagas.

**NOTA**– El modelo de la serie 7305D no viene equipado de fábrica con una batería interna recargable; puede comprarse por separado y ser instalada por su proveedor de DeVilbiss Healthcare. Los modelos de las series 7305P vienen equipados de fábrica con una batería interna recargable y se aplica toda la información con respecto al funcionamiento de la batería que aparece en esta guía.

**NOTA**– Ninguno de los materiales usados en la bomba de succión contiene látex.

## PELIGRO

**La unidad de succión de DeVilbiss es un aparato de succión de vacío diseñado para recolectar fluidos no inflamables en aplicaciones médicas solamente. El uso inapropiado durante las aplicaciones médicas puede causar lesiones o incluso la muerte. Para todas las aplicaciones médicas:**

1. Toda succión debe hacerse en apego estricto a los procedimientos apropiados que han sido establecidos por una autoridad médica reconocida.
2. Algunos dispositivos o accesorios pueden no ser del tamaño del conducto provisto. Todos los dispositivos o accesorios deben revisarse antes de usar para asegurar que se ajustan bien.

## VIAJES INTERNACIONALES

La serie 7305 está equipada con un adaptador de CA a CC que permite que funcione con cualquier voltaje de corriente alterna (de 100 a 240 V CA, 50/60 Hz). Sin embargo debe usarse el cordón eléctrico apropiado para conectarse al tomacorriente adaptable de pared. La alimentación de CA se elimina al desconectar el cable de alimentación del receptáculo de la salida de CA.

**NOTA**– Verifique la adaptabilidad del cordón eléctrico antes de usar.

## INTRODUCCION

Su Unidad de Succión de DeVilbiss es un aparato de succión compacto médico que se ha diseñado para ofrecer una operación confiable y portátil. Debido a su pequeño tamaño, peso ligero y operación CC, la Unidad de Succión de DeVilbiss es ideal para permitir una succión en el hogar, en el transporte con un cordón opcional de CC, o si su modelo tiene una batería interna recargable, la unidad puede operarse donde sea. Las tres opciones de recipientes permiten elegir entre los recipientes descartables estándar o el recipiente opcional reutilizable que permite muchos usos. Al seguir los procedimientos recomendados de operación y mantenimiento descritos en esta guía de instrucciones maximizará la vida útil de este producto. Esta guía proporciona una descripción general de la unidad de succión y el funcionamiento. Su proveedor de equipo debe brindar instrucciones más detalladas relacionadas con la atención del paciente.

### **Contraindicaciones (situación específica en la que el dispositivo no se debe utilizar)**

La unidad de Succión de DeVilbiss no se debe utilizar para:

- drenaje torácico
- succión nasogástrica

### **Uso para el que está destinado**

El dispositivo se debe usar para eliminar fluidos del sistema respiratorio y para eliminar materias infecciosas de heridas. El dispositivo crea una presión negativa (vacío) que extrae los fluidos a través de unos tubos desechables conectados a una botella de recolección. Los fluidos quedan atrapados en la botella de recolección para una eliminación posterior conveniente. Se debe usar exclusivamente bajo las instrucciones de un médico.

## ACCESORIOS/PIEZAS DE REPUESTO

Los artículos siguientes pueden comprarse por separado como accesorios o piezas de repuesto para su Unidad de Succión de la Serie 7305 de DeVilbiss:

Descripción	Nº de ref.	Descripción	Nº de ref.
Tubo de 6 pies (EE.UU.)	SUCP TUBING 72	Estuche portátil	7305D-606
Tubo de 6 pies (Internacional)	6305D-611	Adaptador/cargador de CA a CC	7314P-613
Recipiente descartable de 800 ml (solamente recipiente y tapa) para utilizar con un filtro antibacteriano externo (paquete de 48)	610-48BP	Cordón de corriente CC de 12V (paquete de 1)	7304D-619
Kit de recipiente de recolección (recipiente descartable de 800 ml, filtro antibacteriano externo, codo, tubos de 25,4 cm (10 pulg.) y 1,8 m (6 pies)	22330	Cordón eléctrico para EE.UU.	DV51D-606
Filtro antibacteriano externo (no esterilizado) (paquete de 12) para el recipiente reutilizable y el recipiente descartable con filtro externo.	7305D-608	Cordón eléctrico para Europa Continental	DV51D-607
Kit de recipiente de recolección (cartucho de filtro interno, protección para salpicaduras, recipiente de 800 ml, tubos de 11,43 cm (4-1/2 pulg.) y 1,8 m (6 pies)	7305D-633	Cordón eléctrico para UK	DV51D-608
Recipiente descartable de 800 ml con cartucho de filtro interno, protección para salpicaduras y tubos de 11,43 cm (4-1/2 pulg.) (48 cada uno)	7305D-632	Cordón eléctrico para Australia	DV51D-609
Cartucho de filtro (paquete de 12) (para recipiente descartable con filtro interno)	7305D-635	Cordón eléctrico para Brasil	DV51D-612
Protección para salpicaduras (paquete de 12) para recipiente descartable con cartucho de filtro interno	7305D-641	Cordón eléctrico para Japan	DV51D-613
Kit de recipiente de recolección (recipiente reutilizable de 1200 ml, filtro antibacteriano externo, codo, tubos de 11,43 cm (4-1/2 pulg.)	7314D-603	Cordón eléctrico para China	DV51D-614
Recipiente reutilizable de 1200 ml (filtro antibacteriano externo, codo, tubos de 11,43 cm (4-1/2 pulg.) (paquete de 6)	7314D-604	Cordón eléctrico para Argentina	180-0006-011

**NOTA**– Si se utilizan accesorios o cables eléctricos distintos a los especificados en este manual o en los documentos de referencia, podrían aumentar las emisiones electromagnéticas del producto o disminuir su inmunidad electromagnética.

## PARTES IMPORTANTES

### Unidad de succión de la serie 7305 de DeVilbiss

#### Con recipiente descartable y cartucho de filtro interno

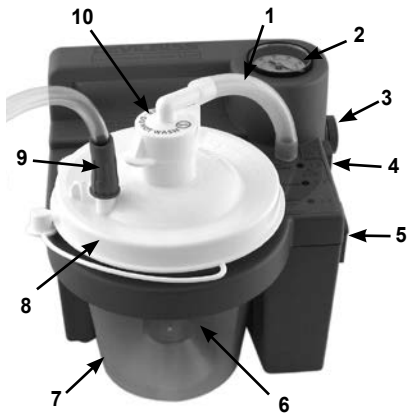
1. Tubos de conexión de 11,43 cm (4-1/2 pulg.)
2. Manómetro de vacío
3. Perilla del regulador de vacío
4. Entrada de corriente CC (al costado)
5. Interruptor de corriente
6. Protección para salpicaduras
7. Depósito de recolección
8. Tapa
9. Tubo para el paciente
10. Cartucho de filtro

Adaptador de CA a CC (no se muestra)

Cordón de corriente CC (no se muestra) opcional

Batería interna recargable (no se muestra) solo la serie 7305P

Estuche portátil (no se muestra) solo la serie 7305P



#### Con recipiente reutilizable y filtro antibacteriano externo

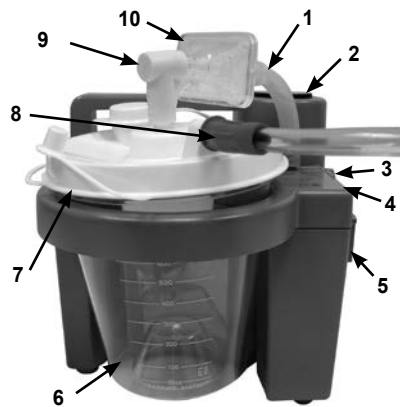
1. Tubos de conexión de 8,57 cm (3-3/8 pulg.)
2. Manómetro de vacío
3. Perilla del regulador de vacío
4. Entrada de corriente CC (al costado)
5. Interruptor de corriente
6. Depósito de recolección
7. Tapa
8. Tubo para el paciente
9. Codo de conexión
10. Filtro antibacteriano externo

Adaptador de CA a CC (no se muestra)

Cordón de corriente CC (no se muestra) opcional

Batería interna recargable (no se muestra) solo la serie 7305P

Estuche portátil (no se muestra) solo la serie 7305P



#### Con recipiente reutilizable y filtro antibacteriano externo

1. Filtro antibacteriano externo
2. Manómetro de vacío
3. Tubos de conexión de 11,43 cm (4-1/2 pulg.)
4. Perilla del regulador de vacío
5. Entrada de corriente CC (al costado)
6. Interruptor de corriente
7. Depósito de recolección
8. Tapa
9. Tubo para el paciente
10. Codo de conexión

Adaptador de CA a CC (no se muestra)

Cordón de corriente CC (no se muestra) opcional

Batería interna recargable (no se muestra) solo la serie 7305P

Estuche portátil (no se muestra) solo la serie 7305P



### Recipientes de la serie DeVilbiss 7305

#### Recipiente descartable con cartucho de filtro interno y protección para salpicaduras

1. Tubos de conexión de 11,43 cm (4-1/2 pulg.)
2. Cartucho de filtro (**No mojar**)
3. Tapa
4. Tarro
5. Protección para salpicaduras
6. Conector del tubo para el paciente



#### Recipiente descartable con filtro antibacteriano externo

1. Tubos de conexión de 8,57 cm (3-3/8 pulg.)
2. Conector del tubo para el paciente
3. Tarro
4. Codo de conexión
5. Filtro antibacteriano



#### Recipiente reutilizable con filtro antibacteriano externo

1. Tubos de conexión de 11,43 cm (4-1/2 pulg.)
2. Tapa con junta tórica
3. Válvula de control de flujo
4. Tarro
5. Conector del tubo para el paciente
6. Codo de conexión
7. Filtro antibacteriano



# PREPARACIÓN

## Instalación del cartucho filtro interno

### Recipiente descartable con cartucho de filtro interno y protección para salpicaduras

1. Cargue la batería por completo durante 17 horas (solo la serie 7305P).
2. Asegúrese de que la protección para salpicaduras se encuentre bien colocada dentro de la tapa y sobre el cartucho de filtro.
3. Coloque correctamente la tapa en el contenedor.
4. Coloque el recipiente en el soporte y empújelo con cuidado hasta que se ajuste en su sitio.
5. Coloque los tubos de 11,43 cm (4-1/2 pulg.) del cartucho de filtro en el conector del tubo.
6. El tubo para el paciente deberá ser conectado en la salida del tope de la tapa que dice <Patient> (paciente).
7. Por favor asegúrese que todas las conexiones estén aseguradas y sin fugas antes de utilizarlo.
8. Verifique que la unidad se encuentre al nivel deseado de succión antes de empezar a succionar al paciente.

## Instalación del filtro externo

### Recipiente reutilizable o descartable con filtro antibacteriano externo

1. Cargue la batería por completo durante 17 horas (solo la serie 7305P).
2. Coloque correctamente la tapa en el contenedor.
3. Coloque el recipiente en el soporte y empújelo con cuidado hasta que se ajuste en su sitio.
4. Conecte el extremo del tubo reutilizable de 11,43 cm (4-1/2 pulg.) o del tubo descartable de 8,57 cm (3-3/8 pulg.) al conector del tubo y luego conecte el otro extremo al filtro antibacteriano. **NOTA**– Si el tubo de conexión en el kit 22330 es más largo que las medidas especificadas, corte el tubo para que mida 11,43 cm (4-1/2 pulg.) a fin de que se adapte bien a la unidad. Asegúrese que el lado claro del filtro bacteriano apunte hacia el codo y la botella cuando lo instale / reinstale. No invierta la dirección del filtro.
5. El filtro para bacterias debe entonces ser conectado a la conexión de codo a 90 grados y la conexión de codo a 90 grados deberá entonces ser conectada al tope de la tapa del recipiente donde dice <Vacuum> (vacío).
6. El tubo para el paciente deberá ser conectado en la salida del tope de la tapa que dice <Patient> (paciente).
7. Por favor asegúrese que todas las conexiones estén aseguradas y sin fugas antes de utilizarlo.
8. Verifique que la unidad se encuentre al nivel deseado de succión antes de empezar a succionar al paciente.

## COMO OPERAR SU UNIDAD DE SUCCIÓN DE LA SERIE 7305 DE DEVILBISS

Antes de conectar la unidad al adaptador o al cordón de 12V CC, asegúrese que el interruptor de corriente ubicado a un costado de la unidad esté en la posición "Off". Elija la fuente de corriente deseada.

### EXPLICACIONES DE LAS LUCES LED:

**L1 - Verde**– Se ilumina cuando se suministra la corriente externa a la unidad de una fuente de corriente CA o de un cordón CC.

**L2 - Amarilla**– La batería se está cargando. La luz se apagará cuando la batería esté completamente cargada. (solo la serie 7305P)

**L3 - Roja**– Batería baja. Busque otra fuente de corriente y cargue la batería lo más pronto posible cuando la luz permanezca encendida de manera continua. (solo la serie 7305P)

**OPERACION CA**– Enchufe el conector pequeño del adaptador CA en la entrada de corriente CC ubicada a un costado de la unidad. Conecte el extremo del adaptador de CA a una toma eléctrica de pared.

**NOTA**– El sistema eléctrico podría calentarse al tacto durante la carga o funcionamiento de la unidad. Esto es normal.

**OPERACION CON 12V CC**– (como los receptáculos de encendedor de automóvil). Enchufe el conector pequeño del cordón de corriente CC en la entrada de corriente CC a un costado de la unidad. Enchufe el conector grande al receptáculo de corriente de 12V CC del automóvil.

**OPERACION CON BATERIA**– Verifique que su unidad tenga una batería interna recargable; viene instalada de fábrica en los modelos de las series 7305P o instalada por el proveedor en los modelos de la serie 7305D (instalación opcional). Para asegurar la operación apropiada de la batería interna, cargue completamente la batería de 17 horas como se explica en la sección de Cómo Cargar la Batería. Para operar la unidad con una batería interna recargable, asegúrese que no esté conectada ninguna fuente de corriente externa a la entrada de corriente CC a un costado de la unidad.

Una vez que se elige la fuente de corriente, simplemente encienda la unidad poniendo el interruptor de corriente ubicado a un costado de la unidad en "On". La luz indicadora de corriente (que está en la parte superior de la unidad) indicará la fuente de corriente que se está usando al estar encendida continuamente cuando esté conectada a la fuente externa.

### ADVERTENCIA

**Si la unidad no recibe una fuente de corriente externa o si la batería no se recarga inmediatamente, la luz indicadora de batería baja permanecerá encendida y el funcionamiento de la unidad se reducirá rápidamente. Cambie a otra fuente de corriente inmediatamente para evitar que se interrumpa el proceso de succión.**

Ajuste el nivel de vacío de 80 a 550 mm Hg girando la perilla reguladora de vacío ubicada a un costado de la unidad (en sentido de las manecillas del reloj para aumentar el vacío y en sentido contrario de las manecillas del reloj para disminuir el vacío). El nivel deseado de vacío puede fijarse usando el manómetro ubicado en la parte superior de la unidad cerca del mango. Para leer precisamente el manómetro, bloquee el extremo de la manguera del paciente o tapa de la botella recolectora y deje que el manómetro alcance una lectura de vacío estable.

**NOTA**– La presión del vacío (negativa) se debe ajustar según las indicaciones del médico o de otro profesional de la salud calificado. La opinión general en publicaciones de expertos sugiere que la presión del vacío de succión se debe ajustar lo más baja posible para eliminar las secreciones de manera efectiva.<sup>1</sup> Para la succión traqueal o endotraqueal, se recomienda una presión del vacío (negativa) de menos de 100 mmHg en lactantes, menos de 120 mmHg en niños y menos de 150 mmHg en adultos.<sup>2</sup>

**NOTA**– El manómetro sólo se usa como referencia. Si la unidad sufre una caída severa, se debe verificar la precisión del manómetro.

La succión en el paciente se detiene automáticamente cuando el nivel del líquido alcanza el apagador del flotador ubicado en el lado inferior de la tapa de la botella recolectora.

<sup>1</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

<sup>2</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9); 1080-1084



**NOTA**– Cuando vaya a transportar la unidad gire por completo la perilla del regulador de vacío en sentido de las manecillas del reloj por si la unidad se cae.

**PRECAUCION**– Cuando se activa el apagador del flotador automático, debe vaciarse el contenido de la botella recolectora. Una succión adicional podría hacer daño a la bomba de vacío.

**PRECAUCION**– Si se aspirara el fluido de regreso en la unidad sería necesario que el proveedor del equipo le diera servicio ya que la bomba podría dañarse.

## ADVERTENCIA

Este dispositivo está clasificado para uso de operación intermitente como se indica en las especificaciones. No haga funcionar el dispositivo sin flujo (o con el puerto de succión bloqueado). El funcionamiento continuo bajo esta condición puede causar el apagado térmico de la unidad o dañar el dispositivo.

## COMO CARGAR LA BATERIA

En los modelos de las series 7305P, las unidades vienen equipadas con una batería recargable instalada en la fábrica. La unidad tendrá una luz para indicar si la batería está baja y si se está cargando. En el modelos de la serie 7305D, las unidades no vienen equipadas de fábrica con una batería recargable; consulte con su proveedor de equipo para determinar si su unidad se ha equipado con una batería recargable.

Una vez que haya determinado si su unidad está equipada con una batería interna recargable, conecte la unidad a una fuente de corriente CA apropiada a una fuente de corriente CD usando un adaptador CA o cable eléctrico CD. La luz verde de corriente externa se encenderá. El indicador amarillo de carga se encenderá cuando la batería se esté cargando. Verifique que este indicador se enciende cuando comience a cargarse. Cuando la carga sea casi completa, la luz amarilla destellará intermitentemente durante varios minutos. Esto es normal.

**NOTA**– Cargue la batería durante al menos 17 horas antes de utilizar el producto por primera vez.

**NOTA**– Recargue la batería por completo después de cada uso. La unidad continuará cargando la batería después de que se apague el indicador de carga, por lo tanto, mantenga la unidad conectada al adaptador de CA cuando no esté en uso.

**PRECAUCION**– El descargar la batería por completo acortará la vida de la misma. No opere la unidad más de pocos minutos si la luz indicadora de batería baja está encendida. Recargue la batería tan pronto como sea posible.

**NOTA**– El ciclo de duración de la batería de la unidad disminuirá con el tiempo.

**NOTA**– El ciclo de duración de la batería de la unidad también disminuirá si la deja descargada durante largos periodos.

**NOTA DE ALMACENAMIENTO**– La batería se debe cargar durante al menos 17 horas antes del almacenamiento, y al menos una vez cada 6 meses. Importante: Si la recarga de la batería se demora más de 6 meses, es posible que la batería pueda volver a brindar un ciclo de duración completo después de realizar 3 ciclos de carga y descarga completa.

**NOTA**– Una batería cargada completamente proporcionará aproximadamente unos 60 minutos de funcionamiento continuo a nivel de vacío cero (flujolibre). El tiempo de funcionamiento disminuirá si se utilizan niveles de vacío superiores.

**NOTA**– Cuando cargue la batería, la luz indicadora de cargado de batería permanecerá encendida. Si su unidad no mantiene una carga, por favor asegúrese que el modelo que está usando tenga una batería instalada antes de regresarla a su proveedor autorizado de DeVilbiss Healthcare o a DeVilbiss. Verifique que la luz de cargado se enciende cuando aplica corriente externa con el interruptor en posición "Off".

**NOTA**– Las unidades equipadas con una batería interna recargable contienen una batería de plomo ácido sellada que se debe reciclar.

**NOTA**– No conecte la fuente de corriente CA a un tomacorriente controlado por un interruptor para asegurar que la corriente se suministra a la unidad en todo momento.

**NOTA**– No conecte el cable eléctrico CD a un tomacorriente que no tenga corriente todo el tiempo.

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

### Preparación:

1. Apague la unidad por medio del interruptor de corriente y deje que el vacío disminuya. Desconecte la fuente de corriente del receptáculo de entrada CC de la unidad.
2. Desconecte los tubos y extraiga el contenedor del recipiente.
3. Extraiga con cuidado la tapa y vacíe el contenido.

### ADVERTENCIA

Para evitar un posible riesgo de infección por contaminación de la solución de limpieza, prepare una solución nueva en cada limpieza/desinfección y deséchela después de usarla.

### Recipiente descartable de recolección con cartucho de filtro interno

El contenedor de recolección desechable de 800 ml y la tapa son para uso de un único paciente.

1. Retire el cartucho de filtro y los tubos de 11,43 cm (4-1/2 pulg.) y póngalos a un lado.

**NOTA**– El filtro NO SE DEBE mojar. El material del filtro no se puede eliminar del codo (figura A).

### ADVERTENCIA

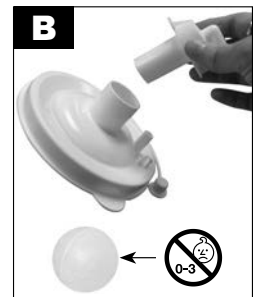
No retire la bola flotante del tapa. Si la retira, la bola podría ahogar al paciente (figura B).

2. Limpie el recipiente, la tapa y la protección para salpicaduras con agua tibia y detergente para lavavajillas. Enjuáguelos con agua limpia y tibia.
3. Sumérjalo durante 60 minutos en una solución formada por una parte de vinagre (concentración de ácido acético  $\geq 5\%$ ) y tres partes de agua (55 °C-65 °C). Enjuáguelo con agua limpia y tibia y déjelo secar al aire.

**NOTA**– El contenedor desmontado también se puede lavar en un lavavajillas, en la cesta superior, utilizando un ciclo con la temperatura del agua entre 55 °C-65 °C.

### Recipiente descartable de recolección con de filtro antibacteriano externo

1. Retire el filtro antibacteriano, el codo y los tubos de 8,57 cm (3-3/8 pulg.) y póngalos a un lado.
2. Lave el tarro y la tapa con un detergente líquido suave (por ejemplo, Dawn o Palmolive) y enjuáguelos con agua limpia y tibia.
3. Remójelos en una solución con 1 parte de vinagre ( $\geq 5\%$  de concentración de ácido acético) por 3 partes de agua (55 °C-65 °C/131 °F-149 °F) durante 60 minutos. Enjuáguelos con agua limpia y tibia y déjelos secar.



**NOTA**– El recipiente descartable de recolección y la tapa son para uso exclusivo de un solo paciente.

**NOTA**– El recipiente desarmado también se puede limpiar en el lavavajillas, únicamente en la cesta superior, usando un ciclo con temperatura de agua que oscile entre los 55 °C y los 65 °C (131 °F y 149 °F).

### **Recipiente reutilizable de recolección con de filtro antibacteriano externo**

1. Retire el filtro antibacteriano, los tubos de 11,43 cm (4-1/2 pulg.) y el codo de conexión y póngalos a un lado. Retire la junta tórica y la válvula de control de flujo de la tapa.
2. Lave el tarro, la tapa, la junta tórica y la válvula de control de flujo con una solución de agua caliente y detergente líquido suave (por ejemplo, Dawn o Palmolive) y aclárelos con agua caliente del grifo.
3. **Para uso de un único paciente:** Tras lavar las piezas, desinfectélas usando uno de los siguientes métodos:
  - a. Sumérjalo durante 60 minutos en una solución formada por una parte de vinagre (concentración de ácido acético  $\geq 5\%$ ) y tres partes de agua (55 °C-65 °C). Enjuáguelo con agua limpia y tibia y déjelo secar en un entorno limpio.
  - b. Lavar con alcohol isopropílico y dejar secar en un entorno limpio.
  - c. Lavar con un desinfectante comercial (bactericida-germicida). Seguir con atención las instrucciones y las proporciones de dilución recomendadas por el fabricante del desinfectante.
4. **Para uso de varios pacientes:** Después del lavado:
  - a. Una vez que se hayan secado las piezas, coloque el tarro y la tapa en la autoclave con la abertura hacia abajo. Asegúrese de que las piezas no se tocan. Ejecute un ciclo de vapor de esterilización a 121°C (250°F) durante 15 minutos. **NOTA**– En las condiciones indicadas, se garantiza que el tarro tendrá hasta 30 ciclos de esterilización con autoclave.
  - b. Deseche y sustituya el filtro, el tubo y el codo entre un paciente y otro.

### **Unidad de Succión (para uso de un solo paciente)**

1. Con el interruptor de corriente en la posición "Off", desconecte la Unidad de Succión de DeVilbiss de fuentes de corriente externas.
2. Limpie la caja con un paño limpio y un desinfectante (germicida-bacteriano) comercial.

**PRECAUCION**– No sumerja en agua ya que esto dañaría la bomba de vacío.

**NOTA**– No utilice limpiadores o desinfectantes que contengan amoníaco, bencina o acetona para limpiar la unidad.

### **Tubo de 1,8 m (6 pies) del paciente (para uso de un solo paciente)**

1. Desconecte el conducto de la unidad.
2. Enjuague a fondo haciéndole pasar agua tibia del grifo.
3. A continuación, sumérjalo durante 60 minutos en una solución formada por una parte de vinagre ( $\geq 5\%$  concentración de ácido acético) y tres partes de agua (55 °C - 65 °C). Enjuáguelo con agua limpia y tibia y déjelo secar al aire.
4. Mantenga la superficie exterior del conducto limpia usando un paño limpio y humedecido.

### **Adaptador CA-CC**

1. Desconecte el adaptador CA-CC de la unidad y de la toma de corriente.
2. Limpie los cables y la carcasa del adaptador CA-CC con un paño seco.

### **Estuche Portátil (para uso de un solo paciente)**

1. Limpie el estuche portátil con un paño limpio humedecido con detergente y / o desinfectante.

**NOTA**– La información sobre desinfección está basada en la obra "AARC Clinical Practice Guideline Suctioning of the Patient in the Home".

### **Unidad de Succión (para uso de varios pacientes)**

#### **Limpieza y desinfección de la unidad cuando se realiza un cambio de un paciente a otro**

DeVilbiss Healthcare recomienda que al menos el siguiente procedimiento sea realizado por el fabricante o un tercero calificado entre los usos por diferentes pacientes.

**NOTA**– Si el dispositivo se utiliza conforme a las instrucciones en condiciones normales, el interior del dispositivo está protegido contra la exposición a agentes patógenos por el filtro en línea del recipiente de recolección, por lo tanto, no es necesario realizar una desinfección de los componentes internos.

**NOTA**– Si el dispositivo se utiliza sin un filtro en línea, el interior del dispositivo queda expuesto a agentes patógenos y el dispositivo no puede desinfectarse.

**NOTA**– Si el proceso completo que se describe a continuación para el dispositivo no puede ser realizado por una persona calificada, el dispositivo no debe ser utilizado por otro paciente.

1. Utilice los desinfectantes de manera segura. Lea siempre la información de la etiqueta y del producto antes de usarlo.
2. Use equipo de protección personal siempre y cada vez que realice este procedimiento. Utilice guantes y lentes protectores adecuados. Cubra la piel expuesta de los brazos para prevenir el contacto accidental con la solución de cloro que se aplicó al dispositivo. Realice la desinfección en un área bien ventilada.
3. Deseche todos los accesorios que no sean adecuados para su reutilización. Esto incluye, pero no se limita al recipiente de recolección, el filtro, el tubo y el estuche de transporte.
4. Con el interruptor de corriente en la posición "Apagado", desconecte el dispositivo de todas las fuentes de alimentación externas.
5. Inspeccione visualmente el dispositivo en busca de daños, piezas perdidas, etc.
6. Limpie el exterior del dispositivo con un paño seco y sin pelusa. La suciedad profunda se debe limpiar con un paño sin pelusa humedecido con agua. La suciedad resistente se puede limpiar con un cepillo de cerdas suaves humedecido con agua. Seque el dispositivo usando un paño sin pelusa, si utilizó agua para limpiar la suciedad.
7. Use blanqueador de cloro de 5,25 % (cloro líquido común Clorox o equivalente). Mezcle una (1) parte de cloro con cuatro (4) partes de agua en un recipiente limpio adecuado. Esta proporción produce una (1) parte de cloro por cinco (5) partes totales de solución (1:5). El volumen (la cantidad) total de solución que se necesita se determina según la cantidad de dispositivos que se desee desinfectar. **NOTA**– También se puede usar un desinfectante comercial (antibacteriano-germicida) que cumpla con los requisitos que se enumeran en la NOTA a continuación y que se utilice conforme a las instrucciones y los índices de dilución recomendados por el fabricante.

**PRECAUCIÓN**– No sumergir el dispositivo en agua, hacer esto dañará la bomba de vacío.

**NOTA**– No utilizar limpiadores ni desinfectantes que contengan amoníaco, bencina o acetona para limpiar el dispositivo.

8. Aplique la solución de cloro de manera uniforme al gabinete y al cable de alimentación usando un paño sin pelusa. El paño debe estar apenas humedecido, sin gotear la solución. No use un pulverizador para aplicar la solución. No sature el dispositivo con la solución. Evite saturar de más las juntas del gabinete para que no se forme ningún residuo de la solución en estas áreas.
9. El tiempo de exposición a la solución desinfectante debe ser de 10 minutos como mínimo y de 15 minutos como máximo.
10. Después del tiempo recomendado de exposición, se deben secar todas las superficies exteriores del dispositivo con un paño limpio y sin pelusa humedecido con agua potable que esté a una temperatura que no supere la del ambiente. Seque el dispositivo con un paño seco y libre de pelusa. Esto es para quitar los residuos que puedan manchar o dejar una película sobre el dispositivo, en especial, luego de reiteradas desinfecciones.

## Desinfección

**NOTA**– Únicamente el fabricante o un técnico de mantenimiento capacitado debe realizar el proceso de desinfección.

	<b>Intervalo de desinfección recomendado</b>	<b>Cantidad de ciclos de desinfección</b>	<b>Método de desinfección compatible</b>
Gabinete, cable de alimentación	Entre pacientes	20	Solución de agua y cloro (5,25 %) de 1:5 (Mikrobac forte, Terralin Protect)
Recipiente de recolección, filtro, tubo y estuche de transporte	No limpiar, reemplazar entre pacientes	N/D	N/D

## MANTENIMIENTO

Antes de cada uso revise que el conducto de succión y la botella recolectora no tengan fugas, cuarteaduras, etc.

### PELIGRO

**Riesgo de descargas eléctricas. No trate de abrir ni quitar la cubierta, no tiene componentes que requieran servicio por parte del usuario. Si se requiere servicio, regrese la unidad a un proveedor calificado DeVilbiss Healthcare o a un centro de servicio autorizado. El abrir o alterar la unidad invalidará la garantía.**

### Cambio del recipiente descartable (para uso de un solo paciente) con cartucho de filtro

1. Cambie el cartucho de filtro si ocurre desbordamiento o cada dos meses, lo que ocurra primero.
2. Apague la unidad  $\odot$  ("off").
3. Retire el cartucho de filtro y los tubos de 11,43 cm (4-1/2 pulg.).
4. Instale el nuevo cartucho y tubo.

**NOTA**– No sustituya con ningún otro material este filtro bacteriano. La sustitución puede llevar a contaminación o mal funcionamiento; use únicamente los cartuchos de filtro de DeVilbiss.

**NOTA**– El cartucho de filtro contiene un filtro hidrofóbico. Si el material del filtro se humedece, el flujo de aire se verá detenido. En ese caso el cartucho de filtro se debe reemplazar. No extraiga el material de filtro del cartucho de filtro.

**NOTA**– Los cartuchos de filtros se incluyen en cada contenedor desechable. También están disponibles por separado (7305D-635 12/paquete).

### Cambio del recipiente reutilizable o del recipiente descartable (para uso de un solo paciente) con filtro antibacteriano

1. Cambie el filtro bacteriano si ocurre desbordamiento o cada dos meses, lo que ocurra primero.
2. Quite el filtro desconectándolo del ensamblaje de la unidad de succión y la tapa.
3. Coloque un filtro bacteriano (no estéril) limpio de DeVilbiss (7305D-608, paquete de 12) y vuelva a colocar la unidad de succión y la tapa. Puede comprar filtros adicionales de su proveedor autorizado de DeVilbiss Healthcare.

**NOTA**– No sustituya con ningún otro material este filtro bacteriano. La sustitución puede hacer que la unidad se contamine o funcione deficientemente; utilice únicamente los filtros DeVilbiss.

**NOTA**– El filtro antibacteriano debe sustituirse entre pacientes.

### Vida útil

- La vida útil de la unidad de succión es de 5 años.
- La vida útil de la batería es de 200 ciclos de descarga.
- La vida útil del recipiente reutilizable es de 30 ciclos autoclave a 121 °C.
- La vida útil del recipiente descartable es de 30 ciclos del lavavajillas.

## GUÍA DE DETECCIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**NOTA**– Su Unidad de Succión de DeVilbiss no tiene componentes que requieran servicio por parte del usuario. Si cree que su unidad no está funcionando apropiadamente, ANTES DE REGRESARLA AL PROVEEDOR DEL EQUIPO MEDICO PARA EL HOGAR DONDE LA COMPRO O A DEVILBISS HEALTHCARE, por favor sírvase tomar un momento para revisar estas posibles causas:

<b>PROBLEMA</b>	<b>ACCIÓN</b>
<b>La unidad no se enciende. (el indicador verde de corriente externa debe encenderse cuando se aplica la corriente.)</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Revise las fuentes de corriente y las conexiones.</li> <li>2. Asegúrese que el tomacorriente de pared tiene corriente conectando una lámpara.</li> <li>3. Si está funcionando por medio de una batería interna, asegúrese que su unidad la tiene instalada.</li> <li>4. Si la batería está instalada, revise que esté completamente cargada.</li> </ol>
<b>La bomba funciona, pero no hace vacío.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Revise que todos los conductos estén conectados apropiadamente.</li> <li>2. Revise que las conexiones de los conductos no tengan fugas ni estén dobladas.</li> <li>3. Asegúrese que el apagador del flotador no esté activado.</li> <li>4. Revise que el ensamblaje de la botella no tenga fugas ni cuarteaduras.</li> </ol>

PROBLEMA	ACCIÓN
Vacío bajo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilice la perilla de ajuste de vacío para aumentar el nivel de vacío.</li> <li>2. Revise que el sistema no tenga fugas.</li> <li>3. Oprima la perilla de ajuste de vacío y luego suéltela.</li> </ol>
La batería no almacena carga.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asegúrese que la unidad esté equipada con una batería interna preguntándole a su proveedor de equipo DeVilbiss Healthcare.</li> <li>2. Verifique que se encienda la luz de cargado.</li> <li>3. Revise las conexiones eléctricas durante el cargado.</li> <li>4. Asegúrese que el tomacorriente de pared tiene corriente conectando una lámpara.</li> </ol>

## ESPECIFICACIONES/CLASIFICACIONES

Tamaño	H x A x P pulg. (cm)
Series 7305P y 7305D	9.0 x 7.0 x 8.0 (22.9 x 17.8 x 20.3)
Peso	lb. (kg)
Serie 7305D	3.8 (1.7)
Serie 7305P	6.3 (2.9)
Requerimientos Eléctricos	100-240 V AC 50/60 Hz .75 A max; 12 V DC, 33 W max
Batería Recargable Interna	
Serie 7305P	Equipada de Fábrica
Serie 7305D	No Equipada de Fábrica (opción de instalación por proveedor)
Rango de Vacío	
7305P y D	80 a 550 mm Hg
Flujo de Aire @ entrada de la bomba:	27 LPM (flujo libre) típico (puede ser menor cuando se opera con la batería interna)
Capacidad de Colección de Botella	
Series 7305 D y P	800 ml (cc), descartable (con 2 opciones de filtro)
Series 7305 D y P - Opcional	1200 ml (cc) Reutilizable
Condiciones Ambientales	
Rango de Temperatura de Operación	32°F (0°C) - 104° F (40° C)
Humedad Relativa de Operación	0-95%
Presión Atmosférica de Operación	9 psi (62 KPa) - 15.4 psi (106 kPa)
Rango de Temperatura de Almacenamiento y Transporte	-40°F (-40°C) - 158°F (70° C)
Humedad Relativa de Almacenamiento y Transporte	0-95%
Presión Atmosférica de Almacenamiento y Transporte	7.3 psi (50 kPa) - 15.4 psi (106 kPa)
Garantía	
Series 7305P	Dos años limitada, excluyendo batería interna y botella recolectora
Serie 7305D	Dos años limitada, excluyendo botella recolectora
Batería Interna	90 días
Aprobaciones	
Series 7305D y 7305P	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989 +AMD1:1999 +AMD2:2013; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2015; IEC 60601-1-12:2015; IP33 CUMPLE CON AAMI STD. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, IEC 60601-1-12, ISO STD. 10079-1 CERTIFICADO PARA CSA STD. C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, IEC STD. 60601-1-12, ISO STD. 10079-1
	La serie 7305 cumple con la norma IEC 60601-1, 3.ª edición
Clasificación del Equipo	
Con respecto a la protección contra descargas eléctricas	Clase II y con corriente interna
Grado de protección contra descargas eléctricas	Equipo Tipo BF
Grado de protección contra el ingreso de líquidos	IP33 y suministro de corriente ordinario
Modo de Operación	Operación Intermitente: 30 minutos encendida, 30 minutos apagada
Este equipo no resulta adecuado para ser utilizado en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, con oxígeno o con óxido nitroso.	
Clasificación ISO	
Sólo para la Serie 7305P - Equipo médico de succión eléctrico es para uso en el sitio y transporte en conformidad con EN ISO 10079-1:2015	
Alto Flujo / Alto Vacío	
Series 7305D - El equipo médico de succión eléctrico no es para uso en transporte en conformidad con EN ISO 10079-1:2015	

## NOTAS DEL PROVEEDOR

El dispositivo no necesita ningún servicio de mantenimiento ni calibración rutinario siempre que se utilice de acuerdo con las indicaciones del fabricante. Si se cambia de paciente, el dispositivo se debe reacondicionar para proteger al usuario. El reacondicionamiento solo debe llevarlo a cabo el fabricante o el proveedor de servicios. Entre un paciente y otro:

1. Inspeccione visualmente la unidad para detectar si se ha producido algún daño, si faltan piezas, etc.
2. Asegúrese de que la unidad y los accesorios estén limpios.
3. Con un manómetro independiente, compruebe que la unidad proporcione el nivel de vacío adecuado según lo establecido en las especificaciones.
4. Deseche y utilice un recipiente de recolección, filtro, tubos y estuche de transporte nuevos para cada paciente.
5. Limpie la superficie utilizando un paño limpio humedecido con desinfectante.

## GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

La parte del compresor de los modelos de las Series 7305P y 7305D de la Unidad de Succión de DeVilbiss (con excepción de las baterías internas recargables) está garantizada contra cualquier defecto de mano de obra y de material por un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. Las baterías internas recargables están garantizadas por 90 días. Cualquier parte(s) defectuosa(s) será(n) reparada(s) o sustituida(s) a criterio de DeVilbiss Healthcare si la unidad no ha sido alterada ni manipulada indebidamente en ese periodo de tiempo. Cerciórese que cualquier funcionamiento defectuoso no sea el resultado de una limpieza inadecuada ni se deba a una deficiencia en el seguimiento de las instrucciones. Si la reparación es necesaria, contacte a un Proveedor Autorizado de DeVilbiss Healthcare o al Departamento de Servicio de DeVilbiss Healthcare: EE.UU. 800-338-1988 / 814-443-4881, Europa +49-(0) 621-178-98-0.

**NOTA**– Esta garantía no cubre el préstamo de una unidad, la compensación por los costos de renta mientras la unidad esté en reparación ni los costos de mano de obra en los que se incurra para reparar o sustituir la(s) parte(s) defectuosa(s).

NO HAY OTRA GARANTIA EXPRESA. LAS GARANTIAS IMPLICITAS, INCLUYENDO AQUELLAS DE COMERCIALIZACION Y AJUSTE PARA UN PROPOSITO PARTICULAR ESTAN LIMITADAS A LA DURACION DE LA GARANTIA LIMITADA EXPRESA Y EN LA MEDIDA QUE LA LEY LO PERMITA SE EXCLUYEN CUALQUIERA Y TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS. ESTA ES LA SOLUCION Y RESPONSABILIDAD EXCLUSIVAS PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES BAJO CUALQUIERA Y TODAS LAS GARANTIAS QUE SE EXCLUYEN EN LA MEDIDA QUE LA EXCLUSION SEA PERMITIDA POR LA LEY. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACION DE LA GARANTIA IMPLICITA O EN LA LIMITACION O EXCLUSION DE DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, DE TAL FORMA QUE LA LIMITACION O EXCLUSION ARRIBA MENCIONADA PUEDE NO APLICARSE A UD.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos, y puede tener otros que varían de estado a estado.

### Nota Del Fabricante

Le agradecemos su preferencia por la Unidad de Succión de DeVilbiss. Deseamos que quede satisfecho. Si tiene alguna pregunta o comentario que hacemos, por favor sírvase enviarlos a nuestra dirección que aparece al reverso.

Para solicitar Servicio, Llame a su Proveedor Autorizado de DeVilbiss Healthcare:

Teléfono	Fecha de compra	No. de serie
----------	-----------------	--------------

## INFORMACIÓN DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

### ADVERTENCIA

 No es seguro para RM

No llevar el dispositivo ni los accesorios a un entorno de resonancia magnética (RM), ya que puede representar un riesgo inaceptable para el paciente o se puede dañar el Vacu-Aide o los dispositivos médicos de resonancia magnética. El dispositivo y los accesorios no fueron evaluados en cuanto a seguridad dentro de un entorno de resonancia magnética.

No usar el dispositivo ni los accesorios en un entorno con equipos electromagnéticos, como equipos de tomografía computarizada, diatermia, RFID y sistemas de seguridad electromagnéticos (detectores de metal) ya que puede causar riesgos inaceptables para el paciente o se puede dañar el Vacu-Aide. Algunas fuentes electromagnéticas pueden no ser aparentes. Si se notan cambios inexplicables en el funcionamiento de este dispositivo, si está emitiendo sonidos inusuales o fuertes, desconectar el cable de suministro eléctrico y discontinuar el uso. Comuníquese con su proveedor de atención médica domiciliaria. Este dispositivo es solo para uso exclusivo de un paciente.

Este dispositivo es adecuado para su uso en el hogar y en entornos de atención médica, excepto cerca del EQUIPO QUIRÚRGICO HF activo y la sala blindada de RF de un SISTEMA ME para imágenes de resonancia magnética, donde la intensidad de las PERTURBACIONES electromagnéticas es alta.

### Cables y longitudes máximas de cables

Cable de alimentación de CC (adaptador del encendedor de cigarrillos) #7304D-619 de un largo máximo de 2,2 metros (7,2 pies)

### ADVERTENCIA

Se debe evitar el uso de este equipo de forma adyacente o apilado con otros equipos, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si tal uso es necesario, se debe observar este equipo y el otro equipo para verificar que estén funcionando normalmente.

### ADVERTENCIA

El uso de accesorios y cables que no sean los especificados o provistos por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar un funcionamiento incorrecto.


















### ADVERTENCIA

Los equipos de comunicación por radiofrecuencia portátiles (incluyendo periféricos como cables de antena y antenas externas) se deben utilizar a una distancia no menor a 30 cm (12 pulgadas) de alguna parte del Vacu-Aide, incluyendo los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, se podría ocasionar la degradación del rendimiento de este equipo.

## TABLE DES MATIÈRES

Symboles CEI.....	FR - 22
Consignes de sécurité importantes.....	FR - 22
Voyage à l'Étranger.....	FR - 23
Introduction.....	FR - 23
Accessoires/Pièces de Rechange.....	FR - 24
Pièces Importantes.....	FR - 25
Réglage.....	FR - 26
Mode d'Emploi de l'Unité d'Aspiration Série 7305 DeVilbiss.....	FR - 26
Pour Charger la Batterie.....	FR - 27
Instructions de Nettoyage.....	FR - 27
Maintenance.....	FR - 29
Dépannage.....	FR - 29
Spécifications/Classifications.....	FR - 30
Notes destinées au prestataire.....	FR - 30
Garantie.....	FR - 31
Informations de compatibilité électromagnétique.....	FR - 31

## SYMBOLES CEI

	Attention, consulter le guide d'instructions		Voyant de polarité positive de centre		Ne pas exposer à l'humidité
	Il est nécessaire de lire et comprendre les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Ce symbole a un fond bleu sur l'étiquette du produit.		"Marche" du compresseur		Garder au sec
	Courant continu		"Arrêt" du compresseur (Chargement de la batterie)		Alimentation externe
	Courant alternatif		Charge de la batterie		Date de fabrication
	Partie appliquée de type BF		Batterie faible		Fabricant
<b>IP33</b>	Protégé contre les corps solides de plus de 2,5 mm et les pulvérisations directes jusqu'à 60° à partir de la verticale.	<b>REF</b>	Catalogue/Numéro de modèle	<b>EC REP</b>	Représentant européen
	Risque d'étouffement : les petites pièces peuvent être dangereuses pour les enfants de moins de 3 ans ou toute personne ayant tendance à mettre des objets non comestibles dans la bouche.				
<b>R<sub>X</sub> ONLY</b>	En vertu de la législation fédérale des États-Unis, cet appareil peut être uniquement vendu ou prescrit par un médecin.				
	Cet appareil contient des équipements électriques et/ou électroniques qui doivent être recyclés d'après la directive 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)				

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des produits électriques, particulièrement en présence d'enfants, vous devez suivre plusieurs mesures de sécurité importantes. Lire les instructions dans leur intégralité avant toute utilisation. Les informations importantes sont soulignées de la façon suivante:

**DANGER**– Information de sécurité urgente concernant les risques qui entraînent de graves blessures corporelles voire la mort.

**AVERTISSEMENT**– Importante information de sécurité concernant les risques qui risquent d'entraîner de graves blessures corporelles.

**ATTENTION**– Information visant à éviter d'endommager le produit.

**REMARQUE**– Information à laquelle il faut prêter une attention particulière.

## LIRE LES INSTRUCTIONS DANS LEUR INTEGRALITE AVANT TOUTE UTILISATION.

L'UTILISATEUR DOIT AVOIR REÇU UNE FORMATION APPROPRIÉE AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

### DANGER

Pour diminuer tout risque d'électrocution :

1. Ne pas utiliser ce produit en prenant un bain.
2. Ne pas placer ni entreposer ce produit dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un lavabo.
3. Ne pas placer ni faire tomber dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Ne pas toucher un produit qui serait tombé dans l'eau. Débrancher immédiatement.

## AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de brûlures, d'électrocution, d'allergie, d'incendie ou de blessures aux personnes :

1. Une surveillance attentive est nécessaire lorsque ce produit est utilisé par, sur ou près d'enfants ou de personnes handicapées.
2. Utiliser ce produit uniquement comme prévu comme il l'est indiqué dans ce guide.
3. Ne jamais faire fonctionner ce produit dans les situations suivantes:
  - a. Le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e).
  - b. Il ne fonctionne pas correctement.
  - c. On a fait tomber le produit ou celui-ci est endommagé.
  - d. Ce produit est tombé dans l'eau.Retourner ce produit au centre de réparation agréé DeVilbiss Healthcare pour toute inspection et réparation.
4. Tenir le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chauffées.
5. Ne jamais utiliser en cas de somnolence ou d'assoupissement.
6. Ne couvrez pas l'appareil ou l'adaptateur CA/CC lorsque l'alimentation est allumée.
7. Avant chaque utilisation, inspecter le récipient de collecte à la recherche de fissures. Ne pas utiliser en cas de fissures.
8. Les précautions universelles doivent être respectées durant la prestation de soin ou lors de la manutention de l'équipement auprès de personnes présentant un état infectieux.
9. Ne pas placer l'unité d'aspiration dans une position qui rendrait difficile le débranchement du cordon d'alimentation.
10. Lorsque l'appareil est utilisé dans des conditions de fonctionnement extrêmes, et dans sa mallette de transport, la température de surface de l'appareil peut dépasser 73°C.
11. Le tube d'aspiration doit être maintenu isolé du reste du système afin de vous assurer qu'il ne dépasse pas 43°C, avant le contact avec le patient.
12. Le cathéter à utiliser devra être inséré avec précaution afin d'éviter tout risque d'étranglement/étouffement.
13. Ne laissez pas les enfants jouer avec le tuyau car cela pourrait entraîner un étouffement.
14. Consultez un médecin en cas de réaction allergique due à l'utilisation de l'appareil.
15. Gardez la pompe d'aspiration hors de la portée des enfants et des animaux domestiques et loin des animaux nuisibles.

**REMARQUE**– *Le modèle Série 7305D n'est pas équipé en usine d'une batterie rechargeable interne; celle-ci peut s'acheter séparément et être installée par un fournisseur DeVilbiss Healthcare. Les modèles Séries 7305P sont équipés en usine d'une batterie rechargeable interne et toutes les informations concernant son fonctionnement figurant dans ce guide sont applicables.*

**REMARQUE**– *Tous les matériaux utilisés dans la pompe d'aspiration sont exempts de latex.*

## DANGER

**L'unité d'aspiration DeVilbiss est un dispositif d'aspiration conçu pour recueillir des matières liquides ininflammables dans le cadre des applications médicales uniquement. Un usage abusif dans le cadre des applications médicales risque d'entraîner des blessures corporelles voire la mort. Pour toutes les applications médicales:**

1. Toute aspiration doit être effectuée en stricte conformité avec les procédures appropriées qui ont été établies par une autorité médicale homologuée.
2. Certains attachements ou accessoires risquent de ne pas s'adapter sur les tubes fournis. Vérifier l'ensemble des attachements ou accessoires avant toute utilisation pour vérifier leur bonne adaptabilité.

## VOYAGE À L'ÉTRANGER

L'unité 7305 series est équipée d'un adaptateur universel CA/CC permettant un fonctionnement sur toute tension en CA (100-240 V CA., 50/60 Hz). Néanmoins, il faut tout de même utiliser le cordon d'alimentation correct pour pouvoir le brancher dans la prise murale appropriée. Pour couper l'alimentation il suffit de débrancher le cordon d'alimentation de la prise courant.

**REMARQUE**– *Vérifier l'adaptabilité du cordon d'alimentation avant toute utilisation.*

## INTRODUCTION

Cette unité d'aspiration DeVilbiss est un dispositif d'aspiration médicale compact qui a été conçu pour être fiable et portable. En raison de sa petite taille, de sa légèreté et de son fonctionnement sur secteur DC, l'unité d'aspiration DeVilbiss convient parfaitement à l'aspiration à domicile, dans le transport grâce à son cordon DC facultatif ou si le modèle est muni d'une batterie rechargeable interne, l'unité peut fonctionner n'importe où. Les trois options de récipients vous donnent le choix entre le récipient jetable standard ou un récipient jetable longue durée en option. Suivre les procédures opérationnelles et de maintenance recommandées soulignées dans ce guide d'instructions prolongera au maximum la vie de ce produit. Ce manuel fournit un aperçu de l'unité d'aspiration et du fonctionnement. C'est à votre fournisseur de matériel de vous apporter des instructions plus détaillées concernant l'utilisation par les patients.

### **Contre-indications (situation particulière dans laquelle l'appareil ne doit pas être utilisé)**

L'unité d'aspiration DeVilbiss ne doit en aucun cas être utilisée dans les cas suivants :

- Drainage thoracique
- Aspiration nasogastrique

### **Déclaration d'utilisation prévue**

L'appareil est destiné à aspirer les fluides obstruant le système respiratoire et les substances infectieuses des plaies. L'appareil crée une pression négative (aspiration) qui aspire les fluides par un tube jetable relié à un flacon collecteur. Les fluides sont recueillis dans le flacon collecteur pour une élimination adéquate. L'appareil ne peut être utilisé que sur ordonnance médicale.

## ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE

Les articles suivants peuvent être achetés séparément comme accessoires ou pièces de rechange pour l'Unité d'aspiration Série 7305 DeVilbiss:

Désignation	Référence	Désignation	Référence
Tuyau de 6 pieds (1,8 m) pour patient (États-Unis)	SUCP TUBING 72	Mallette de transport	7305D-606
Tuyau de 6 pieds (1,8 m) pour patient (International)	6305D-611	Adaptateur/chargeur CA/CC	7314P-613
Récipient jetable 800 (récipient et couvercle uniquement) pour usage avec un filtre antibactérien externe (pack de 48)	610-48BP	Cordon d'alimentation 12 V DC (1/paquet)	7304D-619
Kit de récipient de collecte (récipient jetable 800 ml, filtre antibactérien externe, coude, tubes de 25,4 cm et de 6 pieds)	22330	Cordon d'alimentation pour USA	DV51D-606
Filtre antibactérien externe (non stérile) (pack de 12) pour récipient réutilisable et récipient jetable avec filtre externe	7305D-608	Cordon d'alimentation pour l'Europe continentale	DV51D-607
Kit de récipient de collecte (cartouche de filtration interne, capot de protection, récipient de 800 mL et tubes de 11,43 cm (4½ po) et de 1,8 m (6 pieds))	7305D-633	Cordon d'alimentation pour UK	DV51D-608
Récipient jetable de 800 mL avec cartouche de filtration interne, capot de protection et tube de 11,43 cm (4½ po) (48 par paquet)	7305D-632	Cordon d'alimentation pour l'Australie	DV51D-609
Cartouche de filtration (pack de 12) (pour récipient jetable avec filtre interne)	7305D-635	Cordon d'alimentation pour Brésil	DV51D-612
Capot de protection (pack de 12) pour récipient jetable avec cartouche de filtration interne	7305D-641	Cordon d'alimentation pour l'Japan	DV51D-613
Kit de récipient de collecte (récipient réutilisable de 1200 mL, filtre antibactérien externe, coude, tube de 11,43 cm (4½ po))	7314D-603	Cordon d'alimentation pour Chine	DV51D-614
Récipient réutilisable de 1200 mL (filtre antibactérien externe, coude, tube de 11,43 cm (4½ po)) (6 par paquet)	7314D-604	Cordon d'alimentation pour l'Argentine	180-0006-011

**REMARQUE**– L'utilisation de câbles électriques et d'accessoires différents de ceux indiqués dans ce manuel ou dans les documents de référence peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques du produit ou une diminution de l'immunité électromagnétique du produit.



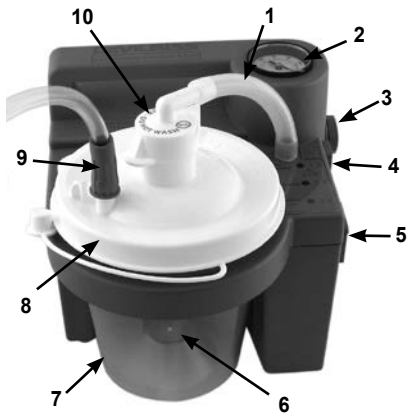
## PIÈCES IMPORTANTES

### Unité d'aspiration DeVilbiss Série 7305

#### Avec récipient jetable et cartouche de filtration interne

1. Tuyau de raccordement de 11,43 cm (4½ po)
2. Vacuomètre
3. Bouton régulateur de dépression
4. Arrivée secteur DC (sur le côté)
5. Commutateur d'alimentation
6. Capot de protection
7. Récipient de collecte
8. Couvercle
9. Tube pour patient
10. Cartouche de filtration

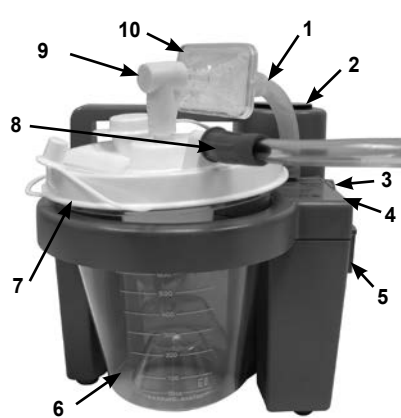
Adaptateur universel CA/CC (non illustré)  
Câble d'alimentation CC (non illustré) en option  
Batterie rechargeable interne (non montré) Série 7305P uniquement  
Mallette de transport (non montré) Série 7305P uniquement



#### Avec récipient jetable et filtre antibactérien externe

1. Tuyau de raccordement de 8,57 cm (3¾ po)
2. Vacuomètre
3. Bouton régulateur de dépression
4. Arrivée secteur DC (sur le côté)
5. Commutateur d'alimentation
6. Récipient de collecte
7. Couvercle
8. Tube pour patient
9. Raccord coudé
10. Filtre antibactérien externe

Adaptateur universel CA/CC (non illustré)  
Câble d'alimentation CC (non illustré) en option  
Batterie rechargeable interne (non montré) Série 7305P uniquement  
Mallette de transport (non montré) Série 7305P uniquement



#### Avec récipient réutilisable et filtre antibactérien externe

1. Filtre antibactérien externe
2. Vacuomètre
3. Tuyau de raccordement de 11,43 cm (4½ po)
4. Bouton régulateur de dépression
5. Arrivée secteur DC (sur le côté)
6. Commutateur d'alimentation
7. Récipient de collecte
8. Couvercle
9. Tube pour patient
10. Raccord coudé

Adaptateur universel CA/CC (non illustré)  
Câble d'alimentation CC (non illustré) en option  
Batterie rechargeable interne (non montré) Série 7305P uniquement  
Mallette de transport (non montré) Série 7305P uniquement



### Récipients DeVilbiss Série 7305

#### Récipient jetable avec cartouche de filtration interne et capot de protection

1. Tuyau de raccordement de 11,43 cm (4½ po)
2. Cartouche de filtration (**Ne pas exposer à l'humidité.**)
3. Couvercle
4. Bocal
5. Capot de protection
6. Connecteur de tube pour patient



#### Récipient jetable avec filtre antibactérien externe

1. Tuyau de raccordement de 8,57 cm (3¾ po)
2. Connecteur de tube pour patient
3. Bocal
4. Raccord coudé
5. Filtre antibactérien



#### Récipient réutilisable avec filtre antibactérien externe

1. Tuyau de raccordement de 11,43 cm (4½ po)
2. Couvercle équipé de joint torique
3. Valve de débordement
4. Bocal
5. Connecteur de tube pour patient
6. Raccord coudé
7. Filtre antibactérien



## Installation Cartouche de filtration interne

### Récipient jetable avec cartouche de filtration interne et capot de protection

1. Chargez entièrement la batterie pendant 17 heures (série 7305P uniquement).
2. Assurez-vous que le capot de protection soit correctement fixé à l'intérieur du couvercle au-dessus de la cartouche de filtre.
3. Fixez correctement le couvercle au récipient.
4. Insérez le récipient dans son emplacement et mettez-le délicatement à sa place.
5. Attachez le tube de 11,43 cm (4½ po) entre la cartouche de filtration et le connecteur du tube.
6. Le tuyau doit être branché sur le couvercle du récipient à la sortie portant l'indication "patient".
7. Bien s'assurer de la fixation de tous les branchements et de l'absence de fuites avant toute utilisation.
8. Vérifier que le niveau d'aspiration désiré soit bien réglé avant de commencer l'aspiration au niveau du patient.

## Installation du filtre externe

### Récipient jetable ou récipient réutilisable avec filtre antibactérien externe

1. Chargez entièrement la batterie pendant 17 heures (série 7305P uniquement).
2. Fixez correctement le couvercle au récipient.
3. Insérez le récipient dans son emplacement et mettez-le délicatement à sa place.
4. Raccorder l'une des extrémités du tube réutilisable de 11,43 cm (4½ po) ou du tube jetable de 8,57 cm (3¾ po) au connecteur du tube, puis raccorder l'autre extrémité au filtre antibactérien. **REMARQUE**– Si le tuyau de raccordement du kit 22330 est plus long que les mesures spécifiées, couper le tuyau à 11,43 cm (4½ po) pour qu'il soit bien ajusté avec l'unité. S'assurer lors de l'installation que la partie claire du filtre soit dirigée vers la bouteille. Ne pas inverser la direction du filtre.
5. Le filtre biologique doit être ensuite branché sur le raccord coudé 90° qui doit être branché à son tour sur le dessus du couvercle du récipient portant l'indication "vacuum".
6. Le tuyau doit être branché sur le couvercle du récipient à la sortie portant l'indication "patient".
7. Bien s'assurer de la fixation de tous les branchements et de l'absence de fuites avant toute utilisation.
8. Vérifier que le niveau d'aspiration désiré soit bien réglé avant de commencer l'aspiration au niveau du patient.

## MODE D'EMPLOI DE L'UNITÉ D'ASPIRATION SÉRIE 7305 DEVILBISS

Avant de brancher l'unité à l'adaptateur AC ou au cordon 12 VDC, veiller à ce que le commutateur d'alimentation situé sur le côté de l'unité se trouve en position "Arrêt". Sélectionner la source d'alimentation désirée.

### EXPLICATIONS CONCERNANT LES DEL

**L1 - Verte**– Alimentation externe fournie à l'unité de la source d'alimentation AC ou du cordon DC. Allumée avec alimentation externe fournie.

**L2 - Jaune**– La batterie est en cours de chargement. Le voyant s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée. (Série 7305P uniquement)

**L3 - Rouge**– Batterie déchargée. Rechercher une autre source d'alimentation et charger la batterie aussi rapidement que possible lorsque le voyant reste allumé en permanence. (Série 7305P uniquement)

**FONCTIONNEMENT SUR SECTEUR AC**– Brancher le petit connecteur de l'adaptateur AC dans l'arrivée du secteur DC sur le côté de l'unité. Branchez l'extrémité de la prise secteur dans une prise de courant murale.

**REMARQUE**– Le boîtier d'alimentation peut devenir chaud pendant le chargement ou la mise en service de l'appareil. C'est normal.

**FONCTIONNEMENT SUR SECTEUR 12 VDC**– (comme un allume-cigares de voiture). Brancher le petit connecteur du cordon d'alimentation DC dans l'arrivée d'alimentation DC sur le côté de l'unité. Brancher le grand connecteur dans la prise d'alimentation 12 VDC de l'automobile.

**FONCTIONNEMENT SUR BATTERIE**– Vérifier que l'unité est équipée d'une batterie rechargeable interne ; installée en usine sur les modèles Séries 7305P ou installée par le fournisseur sur les modèles Série 7305D (installée en option). Pour assurer le bon fonctionnement de la batterie interne, charger complètement la batterie de 17 heures tel qu'il est indiqué dans la section Pour charger la Batterie. Pour faire marcher l'unité d'une batterie rechargeable interne, veiller à ce qu'aucune autre source d'alimentation ne soit branchée dans l'arrivée d'alimentation DC sur le côté de l'unité.

Une fois la source d'alimentation sélectionnée, il suffit de mettre la machine en marche en utilisant le commutateur d'alimentation situé sur le côté de l'unité. Le voyant d'alimentation (situé sur le haut de l'unité) indiquera la source d'alimentation utilisée en restant continuellement allumé lorsque l'alimentation externe est connectée.

### AVERTISSEMENT

**Si l'unité ne reçoit pas de source d'alimentation externe ou si la batterie n'est pas immédiatement rechargée, le voyant de batterie déchargée restera allumé et la performance de l'unité diminuera rapidement. Passer immédiatement à une autre source d'alimentation pour éviter toute interruption de procédure d'aspiration.**

Régler le niveau de dépression de 80 à 550 mm Hg en faisant tourner le bouton régulateur de dépression qui se trouve sur le côté de l'unité (dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la dépression et dans le sens contraire pour la diminuer). Pour établir le niveau désiré de dépression, utiliser le vacuomètre situé sur le haut de l'unité près de la poignée. Pour lire avec exactitude le vacuomètre, bloquer l'extrémité du tuyau du patient ou déboucher le récipient collecteur et laisser le vacuomètre atteindre un relevé de dépression stable.

**REMARQUE**– La pression (négative) exercée par le vide devra être réglée selon les directives d'un médecin ou d'un autre professionnel de la santé approprié. Des consensus d'experts publiés suggèrent que la pression d'aspiration sous vide devrait être réglée aussi basse que possible pour dégager efficacement les sécrétions.<sup>1</sup> Pour l'aspiration trachéale et/ou endotrachéale, une pression (négative) exercée par le vide inférieure à 100 mmHg chez les nourrissons, inférieure à 120 mmHg chez les enfants et inférieure à 150 mmHg chez les adultes a été recommandée.<sup>2</sup>

**REMARQUE**– Le vacuomètre ne sert qu'à titre indicatif. Si l'unité subit une baisse sévère, l'exactitude du vacuomètre doit être vérifiée.

L'aspiration au niveau du patient est automatiquement obstruée lorsque le niveau liquide atteint la soupape d'arrêt du flotteur située sous le couvercle du flacon de collection.

**REMARQUE**– Toujours transporter l'unité avec le bouton de réglage de dépression tourné complètement dans le sens des aiguilles d'une montre au cas où l'on ferait tomber l'unité.

<sup>1</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

<sup>2</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

**ATTENTION**– Lorsque la soupape d'arrêt du flotteur automatique est activée, il faut vider le contenu du flacon de collection. Aspirer davantage risquerait d'endommager la pompe à dépression.

**ATTENTION**– Si le fluide était ré-aspiré dans l'unité, il faudrait faire réparer l'équipement par le fournisseur étant donné que la pompe à dépression risquerait d'être éventuellement endommagée.

## AVERTISSEMENT

Cet appareil est conçu pour une utilisation intermittente, comme indiqué dans les spécifications. Ne pas utiliser l'appareil s'il présente un problème de débit (ou avec l'orifice d'aspiration bloqué). Une utilisation continue sous ces mauvaises conditions peut provoquer l'arrêt thermique de l'unité ou endommager l'appareil.

## POUR CHARGER LA BATTERIE

Sur les Séries 7305P, les unités sont équipées d'une batterie rechargeable installée en usine. L'unité sera munie d'un voyant indiquant une batterie déchargée et le niveau de charge. Sur la Série 7305D, les unités ne sont pas équipées en usine d'une batterie rechargeable ; vérifier avec son fournisseur d'équipement pour savoir si l'unité a été mise à niveau avec une batterie rechargeable.

Après avoir déterminé si l'unité est équipée d'une batterie rechargeable interne, connecter l'unité à la source d'alimentation AC ou DC appropriée en utilisant l'adaptateur AC ou DC. Le voyant vert d'alimentation externe devra s'allumer. Le voyant de charge jaune s'allumera pendant la charge de la batterie. Vérifier que ce voyant s'allume lorsque la charge commence. Lorsque la charge est presque complète, il est normal que le voyant DEL clignote quelques minutes.

**REMARQUE**– Chargez la batterie pendant au moins 17 heures avant la première utilisation.

**REMARQUE**– Rechargez complètement la batterie après chaque utilisation. L'unité continuera de charger la batterie en mode « entretien » après que l'indicateur de la charge se soit éteint ; laissez donc l'unité branchée au CA lorsque vous ne l'utilisez pas.

**ATTENTION**– Décharger complètement la batterie raccourcira la durée de vie de la batterie. Ne pas faire fonctionner l'unité pendant plus de quelques minutes si le voyant de batterie déchargée est allumé. Recharger la batterie aussi rapidement que possible.

**REMARQUE**– La durée de fonctionnement de l'unité diminuera selon l'ancienneté de la batterie.

**REMARQUE**– La durée de fonctionnement de l'unité diminuera également si la batterie reste déchargée pendant de longues périodes.

**REMARQUE POUR LE STOCKAGE**– La batterie doit être chargée pendant au moins 17 heures avant le stockage, et ce, au moins tous les 6 mois. Important - Si le chargement de la batterie a lieu après la période des 6 mois, la batterie ne pourra fournir une durée de fonctionnement complète qu'après 3 cycles de décharges et de charges complètes.

**REMARQUE**– Une batterie entièrement chargée offre environ 60 minutes d'utilisation continue au niveau zéro d'aspiration (fluxlibre). Le temps d'utilisation se réduit à des niveaux plus élevés d'aspiration.

**REMARQUE**– Lorsque vous chargez la batterie, utilisez une source d'alimentation externe et vérifiez que le voyant de charge s'allume lorsque l'appareil est en position « Off ». Si l'unité ne tient pas la charge, vérifier que le modèle utilisé est bien équipé d'une batterie avant de le retourner au fournisseur agréé DeVilbiss Healthcare ou à DeVilbiss Healthcare.

**REMARQUE**– Les unités équipées d'une batterie rechargeable interne contiennent une batterie au plomb étanche qui doit être recyclée.

**REMARQUE**– Ne pas connecter la source d'alimentation AC à une prise contrôlée par un commutateur pour s'assurer que l'unité est sous tension à tout moment.

**REMARQUE**– Ne pas connecter le cordon d'alimentation DC à une prise contrôlée par un commutateur afin que l'unité reste sous tension en permanence.

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

### Préparation

1. Eteindre l'unité en utilisant le commutateur d'alimentation et laisser la dépression baisser. Déconnecter la source d'alimentation de la prise multiple d'entrée DC sur l'unité.
2. Déconnectez le tube et enlevez le récipient de son emplacement.
3. Enlevez avec précaution le couvercle et videz le contenu.

### AVERTISSEMENT

Pour empêcher tout risque d'infection provenant de solutions de nettoyage ou de désinfection contaminées, préparez une nouvelle solution pour chaque cycle de nettoyage et jetez-la après utilisation.

### Récipient de collecte jetable avec cartouche de filtration interne

Le récipient de collecte jetable et le couvercle sont à usage unique.

1. Enlever la cartouche de filtration et le tube de 11,43 cm (4½ po) et les mettre de côté.

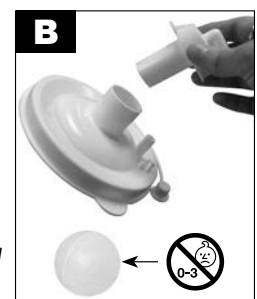
**REMARQUE**– Le filtre NE DOIT PAS être exposé à l'humidité. Le filtre ne peut pas être retiré du coude (figure A).

### AVERTISSEMENT

N'enlevez pas le flotteur de la couvercle. Il peut présenter des risques d'étouffement (figure B).

2. Lavez le récipient, le couvercle et le capot de protection avec de l'eau chaude et du produit vaisselle. Rincez avec de l'eau chaude et claire.
3. Laissez tremper dans une solution composée d'un quart de vinaigre (concentration en acide acétique supérieure ou égale à 5 %) et de trois quarts d'eau chaude (entre 55 et 65 °C) pendant 60 minutes. Rincez à l'eau claire chaude et laissez sécher à l'air libre.

**REMARQUE**– Le récipient démonté peut également être passé au lave-vaisselle, dans le tiroir supérieur uniquement et avec un cycle dans lequel la température de l'eau est comprise entre 55 et 65 °C.



## Récipient de collecte jetable avec de filtration antibactérien externe

1. Enlever le filtre antibactérien, le tube de 8,57 cm (3/4 po) et le coude de connexion, et les mettre de côté.
2. Lavez le bocal et le couvercle dans une solution d'eau chaude et de détergent liquide doux (par exemple, Dawn ou Palmolive), et rincez-les sous l'eau claire chaude du robinet.
3. Laissez tremper dans une solution composée d'un quart de vinaigre (concentration en acide acétique supérieure ou égale à 5 %) et de trois quarts d'eau chaude (entre 55 et 65 °C) pendant 60 minutes. Rincez à l'eau claire et chaude et laissez sécher à l'air libre.

**REMARQUE**– Le récipient de collecte jetable et le couvercle sont à usage unique (usage pour un seul patient).

**REMARQUE**– Le récipient démonté peut également être passé au lave-vaisselle sur cycle délicat ou verres, dans le panier supérieur uniquement, à une température entre 55 et 65 °C.

## Récipient de collecte réutilisable avec de filtration antibactérien externe

1. Enlever le filtre antibactérien, le tube de 11,43 cm (4 1/2 po) et le coude de connexion, et les mettre de côté. Enlevez le joint torique et la vanne de décharge du couvercle.
2. Lavez le bocal, le couvercle, le joint torique et la vanne de décharge dans une solution d'eau chaude et de détergent liquide doux (par exemple, Dawn ou Palmolive), et rincez-les sous l'eau chaude du robinet.
3. **Pour un usage unique** : une fois les pièces lavées, désinfectez-les au moyen de l'une des méthodes suivantes :
  - a. Laissez tremper dans une solution composée d'un quart de vinaigre (concentration en acide acétique supérieure ou égale à 5 %) et de trois quarts d'eau chaude (entre 55 et 65 °C) pendant 60 minutes. Rincez à l'eau claire chaude et laissez sécher à l'air libre dans un environnement propre.
  - b. Lavez-les à l'alcool à 90° et laissez sécher à l'air dans un environnement propre .
  - c. Lavez-les avec un désinfectant commercial (antibactérien). Suivez attentivement les taux de dilution et les instructions recommandées par le fabricant.
4. **Pour une utilisation sur plusieurs patients** : Après le lavage :
  - a. une fois que les pièces sont complètement sèches, placez le bocal et le couvercle dans un autoclave avec l'ouverture vers le bas. Vérifiez que les pièces ne se touchent pas. Lancez un cycle de stérilisation à la vapeur à 121 °C (252 °F) pendant 15 minutes. **REMARQUE**– Le bocal est garanti jusqu'à 30 cycles de stérilisation à l'autoclave, selon les conditions indiquées.
  - b. Jetez et remplacez le filtre, les tubes et le coude entre deux patients.

## Unité d'aspiration (usage unique)

1. Le commutateur d'alimentation en position "Arrêt", déconnecter l'unité d'aspiration DeVilbiss de toutes les sources d'alimentation externes.
2. Essuyer le boîtier avec un chiffon propre et n'importe quel désinfectant commercial (bactérien-germicide).

**ATTENTION**– Ne pas submerger l'unité dans l'eau car ceci risquerait d'endommager la pompe à dépression.

**REMARQUE**– N'utilisez aucun produit de nettoyage ou désinfectant contenant de l'ammoniac, du benzène et/ou de l'acétone pour nettoyer l'unité.

## Tube de 1,8 m pour patient (usage unique)

1. Débrancher la tubulure de l'unité.
2. Rincez soigneusement à l'eau chaude du robinet.
3. Ensuite, laissez tremper dans une solution composée d'un quart de vinaigre (concentration en acide acétique supérieure ou égale à 5 %) et de trois quarts d'eau chaude (entre 55 et 65 °C) pendant 60 minutes. Rincez à l'eau claire chaude et laissez sécher à l'air libre.
4. Conserver la surface extérieure de la tubulure propre en essuyant avec un chiffon propre et humide.

## Adaptateur CA/CC

1. Déconnectez l'adaptateur CA/CC de l'appareil et de la source d'alimentation.
2. Essuyez le logement et les câbles de l'adaptateur CA/CC avec un chiffon sec.

## Mallette de transport (usage unique)

1. Nettoyer la mallette à l'aide d'un tissu propre imbibé de détergent et / ou de désinfectant.

**REMARQUE**– Les renseignements concernant la désinfection s'appuient sur les Instructions de pratiques cliniques pour l'aspiration de patients à domicile de l'AARC.

## Unité d'aspiration (utilisation sur plusieurs patients)

### Nettoyage et désinfection de l'appareil lorsqu'il y a changement de patient

DeVilbiss Healthcare recommande que les procédures suivantes soient au moins effectuées par le fabricant ou un tiers qualifié entre les utilisations par différents patients.

**REMARQUE**– Lorsque l'appareil est utilisé conformément aux instructions dans des conditions normales, la partie interne de l'appareil est protégé contre l'exposition à des agents pathogènes par le filtre installé en ligne sur le récipient de collecte, par conséquent, aucune désinfection des composants internes n'est requise.

**REMARQUE**– En cas d'utilisation de l'appareil sans filtre installé en ligne, alors la partie interne de l'appareil pourrait être exposée à des agents pathogènes, et l'appareil ne pourra pas être désinfecté.

**REMARQUE**– En cas d'impossibilité pour une personne ayant reçu la formation appropriée de suivre la procédure complète détaillée ci-dessous, l'appareil ne devrait pas être utilisé par un autre patient.

1. Utilisez les désinfectants en toute sécurité. Lisez toujours l'étiquette et l'information sur le produit avant de l'utiliser.
2. Portez toujours un équipement de protection individuelle lorsque vous effectuez cette procédure. Utilisez des gants et des lunettes de sécurité appropriés. Couvrez la peau exposée des bras pour éviter tout contact accidentel avec la solution d'eau de Javel qui a été appliquée sur l'appareil. Procédez à la désinfection dans un endroit bien aéré.
3. Jetez tous les accessoires qui ne peuvent pas être réutilisés. Cela inclut mais ne se limite peut-être pas au récipient collecteur, au filtre, à la tubulure et à l'étui de transport.
4. Après avoir placé l'interrupteur en position « Off », déconnectez l'appareil de toutes les sources externes d'alimentation.
5. Inspectez visuellement l'appareil afin d'y détecter la présence d'éventuels dommages, pièces manquantes, etc.
6. Nettoyez régulièrement la surface externe de l'appareil avec un chiffon propre et non pelucheux. Les saletés lourdes doivent être enlevées à l'aide d'un chiffon propre et non pelucheux imbibé d'eau. Une brosse à soies douces humidifiée avec de l'eau peut être utilisée pour enlever la saleté tenace. Séchez l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et non pelucheux si vous avez utilisé de l'eau pour enlever la saleté.
7. Utilisez de l'eau de Javel chlorée à 5,25 % (eau de Javel Clorox liquide ordinaire ou un équivalent). Mélangez une (1) partie d'eau de Javel avec quatre (4) parties d'eau dans un contenant propre approprié. Ce rapport produit une solution de blanchiment d'une (1) partie pour cinq (5) parties de solution totale (1:5). Le volume total (quantité) de solution nécessaire est déterminé par le nombre d'appareils à désinfecter. **REMARQUE**– Un autre agent désinfectant (bactérien-germicide) approprié qui

répond aux exigences énumérées dans la REMARQUE ci-dessous et qui est utilisé selon les taux de dilution et les instructions recommandés par le fabricant du désinfectant peut également être utilisé.

**ATTENTION**– Ne pas immerger l'appareil dans l'eau car ceci risquerait d'endommager la pompe à dépression.

**REMARQUE**– N'utilisez aucun produit de nettoyage ou désinfectant contenant de l'ammoniac, du benzène et/ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

- Appliquez la solution d'eau de Javel de manière uniforme sur le boîtier et sur le cordon d'alimentation à l'aide d'un chiffon propre et non pelucheux. Le chiffon devra être humide sans que des gouttes de la solution n'en tombent. N'utilisez pas de vaporisateur pour appliquer la solution. Ne saturez pas l'appareil avec la solution. Évitez de sursaturer les joints du boîtier afin qu'aucun résidu de solution ne s'accumule dans ces zones.
- La durée d'exposition de la solution désinfectante devrait être de 10 minutes minimum à 15 minutes maximum.
- Après le temps d'exposition recommandé, toutes les surfaces extérieures de l'appareil devront être essuyées avec un chiffon propre et non pelucheux imbibé d'eau potable de qualité, pas plus chaude que la température ambiante. Séchez l'appareil avec un chiffon sec, propre et non pelucheux. Ceci permet d'éliminer les résidus qui peuvent tacher ou laisser un film sur l'appareil, surtout après des désinfections répétées.

## Désinfection

**REMARQUE**– Le processus de désinfection ne peut être effectué que par le fabricant ou par l'un des prestataires/techniciens de maintenance qualifiés DeVilbiss.

	Intervalle de désinfection recommandé	Nombre de cycles de désinfection	Méthode de désinfection compatible
Boîtier, cordon d'alimentation	À chaque changement de patient	20	Eau de Javel (5,25%) et solution aqueuse pour un rapport 1:5, Mikrobac forte, Terralin Protect
Récipient collecteur, filtre, tubulure et étui de transport.	Ne nettoyez pas et ne remplacez pas entre chaque patient	S/O	S/O

## MAINTENANCE

Inspecter la tubulure d'aspiration et le flacon de collection pour voir s'il y a des fuites, des fissures, etc. avant chaque utilisation.

### DANGER

Risque d'électrocution. Ne pas essayer d'ouvrir ou de déposer l'armoire, il ne s'y trouve aucun élément réparable par l'utilisateur. Pour toute réparation, retourner l'unité à un fournisseur qualifié DeVilbiss Healthcare ou à un centre de service agréé. Ouvrir ou altérer l'unité annulera la garantie.

### Remplacement de la cartouche de filtration (usage unique) du récipient jetable

- Changer le cartouche de filtration en cas de trop-plein ou tous les deux mois, le premier des deux prévalant.
- Mettez l'appareil sur  $\odot$  « off ».
- Enlever la cartouche de filtration et le tube de 11,43 cm (4½ po).
- Installez une nouvelle cartouche et un nouveau tube.

**REMARQUE**– Ne pas substituer d'autre matériau à ce filtre bactérien. Le remplacement peut entraîner une contamination ou de faibles performances, utilisez uniquement des cartouches de filtration DeVilbiss.

**REMARQUE**– La cartouche de filtration contient un filtre hydrophobe. Si l'élément filtrant vient à être mouillé, la circulation de l'air s'arrête. La cartouche de filtration doit alors être remplacée. N'enlevez pas l'élément filtrant de la cartouche de filtration.

**REMARQUE**– Les cartouches de filtre sont incluses avec chaque récipient jetable. Elles sont également disponibles séparément (7305D-635 en pack de 12).

### Remplacement du filtre antibactérien (usage pour un seul patient) du récipient réutilisable et/ou du récipient jetable

- Changer le filtre bactérien en cas de trop-plein ou tous les deux mois, le premier des deux prévalant.
- Retirer le filtre en le déconnectant de l'ensemble unité d'aspiration et couvercle.
- Remplacer avec un filtre bactérien (non-stérile) propre DeVilbiss (7305D-608 12/paquet) et remonter l'unité d'aspiration et le couvercle. On peut acheter des filtres supplémentaires auprès d'un fournisseur agréé DeVilbiss Healthcare.

**REMARQUE**– Ne pas substituer d'autre matériau à ce filtre bactérien. Toute substitution risque d'entraîner une contamination ou une performance médiocre; utiliser uniquement des filtres DeVilbiss.

**REMARQUE**– Le filtre antibactérien doit être changé entre chaque patient.

### Durée de vie opérationnelle

- La durée de vie opérationnelle de l'unité d'aspiration est de 5 ans.
- La durée de vie opérationnelle de la batterie est de 200 cycles de décharge.
- La durée de vie opérationnelle du récipient réutilisable est de 30 cycles d'autoclavage à 121°C.
- La durée de vie opérationnelle du récipient jetable est de 30 cycles de lavage de la vaisselle.

## DÉPANNAGE

**REMARQUE**– Cette unité d'aspiration DeVilbiss ne contient aucune pièce réparable. Si l'unité semble mal fonctionner, AVANT DE LA RETOURNER AU FOURNISSEUR D'EQUIPEMENT MEDICAL A DOMICILE AUPRES DUQUEL L'UNITE A ETE ACHETEE OU A DeVilbiss Healthcare, prendre quelques minutes pour vérifier ces causes éventuelles:

PROBLÈME	ACTION
L'unité ne se met pas en marche.	<ol style="list-style-type: none"><li>Vérifier les sources d'alimentation et les connexions.</li><li>Veiller à ce que la prise murale soit sous tension en branchant une lampe.</li><li>Si l'unité fonctionne sur une batterie interne, veiller à ce que l'unité soit munie d'une batterie.</li><li>Si la batterie est installée, vérifier que celle-ci est complètement chargée.</li></ol>

PROBLÈME	ACTION
La pompe tourne, mais il n'y a pas de dépression.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que l'ensemble de la tubulure est correctement branché.</li> <li>Vérifier que les connexions de tubulure ne comportent ni fuites ni pincements.</li> <li>Veiller à ce que la soupape d'arrêt du flotteur ne soit pas activée.</li> <li>Vérifier qu'il n'y a pas de fuites dans l'ensemble flacon.</li> </ol>
Dépression faible.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Utiliser le bouton de réglage de dépression pour augmenter le niveau de dépression.</li> <li>Vérifier le système pour voir s'il y a des fuites.</li> <li>Appuyer sur le bouton de réglage de dépression et le relâcher.</li> </ol>
La batterie ne tient pas la charge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Veiller à ce que l'unité soit équipée d'une batterie interne en contactant le fournisseur d'équipement DeVilbiss Healthcare.</li> <li>Vérifier que le voyant de charge s'allume.</li> <li>Vérifier toutes les connexions électriques durant la charge.</li> <li>Veiller à ce que la prise murale soit sous tension en branchant une lampe.</li> </ol>

## SPÉCIFICATIONS/CLASSIFICATIONS

Taille	h x l x p cm (pouces)
Séries 7305P et 7305D	22,9 x 17,8 x 20,3 (9,0 x 7,0 x 8,0)
Poids	kg (lb.)
Série 7305D	1,7 (3,8)
Série 7305P	2,9 (6,3)
Electricité	100-240 V AC 50/60 Hz .75 A max; 12 V DC, 33 W max
Batterie rechargeable interne	
Série 7305P	Installation en usine
Série 7305D	Pas d'installation en usine (installation en option par le fournisseur)
Plage de dépression	
7305P et 7305D	80 à 550 mm Hg
Débit d'air à l'orifice d'aspiration:	27 LPM (écoulement libre) type (peut être moindre lors du fonctionnement sur batterie interne)
Capacité des flacons collecteurs	
Séries 7305 D & P	Récipient de 800 ml (cc) (2 options de filtre)
Séries 7305 D & P - en option	1 200 ml (cc) Réutilisable
Conditions environnementales	
Plage de températures de fonctionnement	0°C (32°F) à 40°C (104°F)
Humidité relative opérationnelle	0 à 95%
Pression atmosphérique opérationnelle	62 KPa (9 psi) - à 106 kPa (15,4 psi)
Plage de températures d'entreposage et de transport	-40°C (-40°F) à 70°C (158°F)
Humidité relative d'entreposage et de transport	0 à 95%
Pression atmosphérique d'entreposage et de transport	50 kPa (7,3 psi) à 106 kPa (15,4 psi)
Garantie	
Série 7305P	Limitée de deux ans, à l'exclusion de la batterie interne et du flacon collecteur
Série 7305D	Limitée de deux ans, à l'exclusion du flacon collecteur
Batterie interne	90 jours
Approbatons	
Séries 7305D et 7305P	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989 +AMD1:1999 +AMD2:2013; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2015; IEC 60601-1-12:2015; IP33 SE CONFORME À AAMI STD. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, IEC 60601-1-12, ISO STD. 10079-1 CONFORME À (LA NORME) CSA STD. C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, IEC STD. 60601-1-12, ISO STD. 10079-1
	La série 7305 est conforme à la norme CEI 60601-1 3e édition
Classifications de l'équipement	
En ce qui concerne la protection contre tout risque d'électrocution	Classe II et sous tension intérieurement
Degré de protection contre tout risque d'électrocution	Pièces appliquées de type BF
Degré de protection contre l'entrée de liquides	IP33 et alimentation ordinaire
Mode de fonctionnement	Fonctionnement intermittent: 30 minutes marche, 30 minutes arrêt
Équipement non utilisable en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air ou avec de l'oxygène ou avec de l'oxyde d'azote.	
Classification ISO	
Séries 7305P uniquement - Equipement d'aspiration médicale électrique à usage sur le terrain ou en transport selon la norme EN ISO 10079-1:2015	
Débit élevé/Dépression élevée	
Séries 7305D - Equipement d'aspiration médicale électrique à usage de non transport selon la norme EN ISO 10079-1:2015	

## NOTES DESTINÉES AU PRESTATAIRE

Aucun étalonnage ou entretien régulier n'est requis si l'appareil est utilisé selon les instructions du fabricant. Pour garantir une bonne hygiène et la sécurité de chaque utilisateur, il convient de reconditionner l'équipement à chaque changement de patient. Cette opération peut être effectuée uniquement par le fabricant ou le prestataire de soins. À chaque changement de patient :

1. Inspectez visuellement tout dommage, pièce manquante, etc., sur l'unité.
2. Assurez-vous que l'unité et les accessoires sont propres.
3. En utilisant une jauge d'aspiration indépendante, vérifiez que l'unité offre le bon niveau d'aspiration spécifié dans les caractéristiques.
4. Jetez et remplacez le récipient de collecte, le filtre, les tubes et le sac de transport entre deux patients.
5. Essuyez la surface avec un chiffon propre trempé dans du désinfectant.

## GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS

La portion compresseur de l'unité d'aspiration DeVilbiss Séries 7305P et 7305D (à l'exclusion des batteries rechargeables internes) est garanti être exempt de tout vice de matériau et de fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les batteries rechargeables internes sont garanties pour une période de 90 jours. Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée, sur décision de DeVilbiss Healthcare à condition que l'unité n'ait pas été altérée ou mal utilisée durant cette période. Veiller à ce que tout mauvais fonctionnement ne soit pas dû à un nettoyage inadéquat ou à un manque d'observation des instructions. En cas de réparations, contacter son fournisseur DeVilbiss Healthcare ou le service d'entretien DeVilbiss Healthcare pour toute instruction en appelant les numéros suivants: Etats-Unis 800-338-1988 / 814-443-4881, Europe +49-(0) 621-178-98-0.

**REMARQUE**– Cette garantie ne couvre pas la fourniture d'un appareil en prêt, compensant les coûts encourus en location pendant que ledit appareil est en cours de réparation, ou les coûts de main d'œuvre encourus pour réparer ou remplacer la ou les pièces défectueuses.

IL N'EXISTE PAS D'AUTRE GARANTIE EXPRESSE. LES GARANTIES IMPLICITES, DONT CELLES DE COMMERCIALISABILITE ET D'APTITUDE A UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITEES A LA DUREE DE LA GARANTIE LIMITEE EXPRESSE ET, DANS LA MESURE OU ELLES SONT AUTORISEES PAR LA LOI, TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES SONT EXCLUES. CECI CONSTITUE LES SEULS RECOURS ET RESPONSABILITE CAR LES DOMMAGES INDIRECTS ET ACCESSOIRES SOUS TOUTES LES GARANTIES SONT EXCLUS DANS LA MESURE OU L'EXCLUSION EST AUTORISEE PAR LA LOI. CERTAINS ETATS NE PERMETTENT PAS DE LIMITATIONS SUR LA DUREE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, OU LA LIMITATION OU L'EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS ET ACCESSOIRES, PAR CONSEQUENT LA LIMITATION OU L'EXCLUSION MENTIONNEE CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER A VOUS

Cette garantie vous confère des droits juridiques précis, mais vous pouvez également bénéficier d'autres droits (ces derniers variant d'un état à l'autre au sein des Etats-Unis).

### Note du fabricant

Nous vous remercions d'avoir sélectionné une unité d'aspiration DeVilbiss. Nous voulons que vous soyez un client satisfait. Nous vous demandons d'envoyer vos questions et commentaires à l'adresse figurant sur la couverture arrière.

Pour tout entretien, contacter le fournisseur agréé DeVilbiss Healthcare:

Téléphone	Date d'achat	Numéro de série
-----------	--------------	-----------------

## INFORMATIONS DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

### AVERTISSEMENT

 Incompatible avec la RM

N'utilisez pas l'appareil ni les accessoires dans un environnement de résonance magnétique (RM), car une telle utilisation pourrait provoquer un risque inacceptable pour le patient ou endommager les appareils Vacu-Aide ou de RM. La sécurité de l'appareil et de ses accessoires n'a pas été évaluée dans un environnement RM.

Ne pas utiliser l'appareil ni ses accessoires dans un environnement avec des équipements électromagnétiques tels que des scanners, appareils de diathermie, appareils à puce RFID et systèmes de sécurité électromagnétique (détecteurs de métaux) qui pourraient causer des risques inacceptables pour le patient ou endommager le Vacu-Aide. Certaines sources électromagnétiques peuvent ne pas être visibles, si vous remarquez des modifications inexplicables dans les performances de cet appareil, s'il émet des bruits forts ou inhabituels, débranchez le cordon d'alimentation et cessez de l'utiliser. Contactez votre prestataire de soins à domicile. Cet appareil est réutilisable sur un même patient seulement.

Cet appareil convient à une utilisation à domicile et dans des environnements de santé sauf à proximité D'ÉQUIPEMENT CHIRURGICAL HF et la pièce blindée à HF d'un SYSTÈME ME pour imagerie par résonance magnétique, où l'intensité des PERTURBATIONS magnétiques est élevée.

### Câbles et longueurs maximales des câbles

Cordon d'alimentation CC (adaptateur d'allume-cigare) #7304D-619 longueur maximale = 2,2 mètres

### AVERTISSEMENT

Il faut éviter d'utiliser cet appareil à côté ou au-dessus d'autres équipements car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, vous devrez observer cet équipement et les autres pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

### AVERTISSEMENT

L'utilisation d'accessoires ou de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait causer des émissions électromagnétiques accrues ou une réduction de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un mauvais fonctionnement.

### AVERTISSEMENT

L'équipement de communications RF portable (y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doit pas être utilisé à moins de 30 cm (12 pouces) de n'importe quelle partie du Vacu-Aide, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Autrement, cela pourrait entraîner la dégradation des performances de l'équipement.



**DeVilbiss Healthcare LLC**

100 DeVilbiss Drive  
Somerset, PA 15501-2125  
USA  
800-338-1988 • 814-443-4881

**Drive DeVilbiss Healthcare Ltd.**

Heathfield Lane  
Birkenshaw  
West Yorkshire BD11 2HW  
ENGLAND  
+44 (0) 845 0600 333

**Australian Sponsor:**

**Drive DeVilbiss Australia Pty Limited**

Building F, 2 Hudson Ave  
Castle Hill, NSW 2154  
AUSTRALIA  
+61 02 9899 3144

**Drive DeVilbiss Healthcare France**

Chaussée du Ban la Dame  
Parc d'activités Eiffel Energie  
ZAC du Ban la Dame - BP 19  
54390 Frouard  
FRANCE  
+33 (0) 3 83 495 495

**DeVilbiss Healthcare GmbH**

Kamenzer Straße 3  
68309 Mannheim  
GERMANY  
+49 (0) 621-178-98-0



A-7305 Rev D

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA  
800-338-1988 • 814-443-4881 • [www.DeVilbissHealthcare.com](http://www.DeVilbissHealthcare.com)

DeVilbiss® is a registered trademark of DeVilbiss Healthcare.

© 2019 DeVilbiss Healthcare LLC. 12.19 All Rights Reserved.

A-7305 Rev. D